

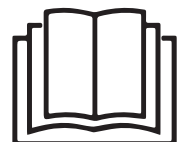
STANLEY®

ST-52-231-E/ST-52-241-E/ST-53-231-E/ST-53-241-E
ST-533-401-E/ST-55-401-E/ST-59-401-E



Turbo elektrische ventilatorkachel

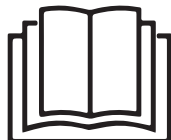
**Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik in goed geïsoleerde ruimten of
incidenteel gebruik.**





**LEES DE ONDERSTAANDE AANWIJZINGEN AANDACHTIG
VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.**

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis mits onder toezicht of nadat zij zijn ingelicht over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren waarmee gebruik gepaard gaat. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen onder de 3 moeten uit de buurt worden gehouden tenzij onder voortdurend toezicht. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar oud mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de beoogde normale bedrijfsstand staat/is geïnstalleerd indien onder toezicht of nadat zij zijn ingelicht over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren waarmee gebruik gepaard gaat. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar oud mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, het apparaat niet bedienen en het apparaat niet reinigen of onderhouden.
- LET OP: Sommige onderdelen van dit product worden heel heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen is extra voorzichtigheid geboden.
- Als het snoer beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of andere bevoegde personen om gevaren te voorkomen.
- De kachel mag niet vlak onder een stopcontact worden geplaatst.
- Gebruik deze kachel niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- LET OP: Om gevaren door onbedoeld resetten van het punt voor automatische uitschakeling te voorkomen, mag dit apparaat niet in-/uitgeschakeld worden met een externe schakelaar zoals een timer, of worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig door het elektriciteitsbedrijf in- en uitgeschakeld wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd. Uitsluitend voor gebruik binnenshuis in woningen.
- Zet het apparaat op een horizontaal, stabiel, hittebestendig oppervlak. Gebruik van het product in een andere positie kan gevaarlijk zijn.
- Bij het eerste gebruik zult u enkele minuten lang misschien een geur bespeuren. Dit is normaal en zal snel verdwijnen.
- Probeer niet om het apparaat te repareren, demonteren of wijzigen. Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- LET OP – Bij gebruik van een verlengsnoer mag de maximale nominale spanning/belasting van het verlengsnoer niet overschreden worden.



Lees de instructiehandleiding: Als dit symbool op een product is aangebracht, betekent dit dat u de instructiehandleiding moet lezen.

Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd. Uitsluitend voor gebruik binnenshuis in woningen.

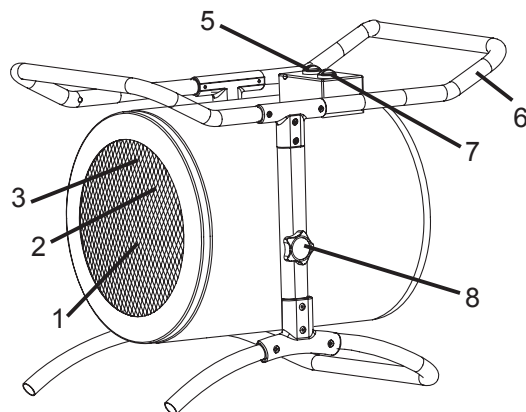
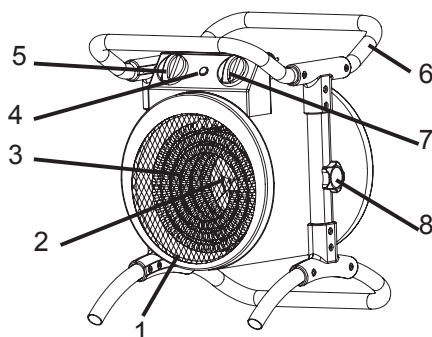


WAARSCHUWING! Dek de kachel niet af, om oververhitting te voorkomen.

LAAT DE KACHEL NOOIT ONBEWAAKT ACHTER MET DE STEKKER IN HET STOPCONTACT

ST-52-231-E/ST-52-241-E/
ST-53-231-E/ST-53-241-E/ST-533-401-E

ST-55-401-E/ST-59-401-E



- NL**
1. Scherm vooraan
 2. Ventilator
 3. Verwarmingsspiraal
 4. Stroomlampje
 5. Functieselector
 6. Greep
 7. Thermostaat
 8. Regelknop (x2)

NL

SPECIFICATIES

Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-401-E
NOMINAAL VERWARMINGSVERMOGEN (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
NOMINAAL VERWARMINGSVERMOGEN (BTU)	6820	10.250	11.260	17.060	30.710
LUCHTSTROOM (m³/h)	293	312	312	411	742
VERWARMINGSGBIED (m²)	20	30	30	48	80
NOMINALE SPANNING/FREQUENTIE (volt/Hz) (ST-52-231-E en ST-53-231-E)	230~ 50	230~ 50	220-240~ 50	380-400~ 50	380-400~ 50
NOMINALE SPANNING/FREQUENTIE (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240~ 50	220-240~ 50	-	-	-
WARMTE-INSTELLINGEN	1	1	1	2	2
GEWICHT (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
APPARATUURKLASSE	1	1	1	1	1
BESCHERMINGSGRAAD TEGEN VOCHT (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

FUNCTIES/STANDEN

Apparaat is uit	○	○	○	○	○
Ventilator draait - geen verwarming	✿	✿	✿	✿	✿
Ventilator draait - verwarming halve kracht				✿ ■	✿ ■
Ventilator draait - verwarming volle kracht	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■

OPMERKING: Als de kachel is ingeschakeld, draait de ventilator constant.

Veiligheidsinformatie

BELANGRIJK: Lees alle veiligheidsgegevens en aanwijzingen in deze handleiding en zorg dat u ze begrepen hebt voordat u de kachel gebruikt.

⚠ GEVAAR **ONTPLOFFINGSGEVAAR!** Gebruik deze kachel **NIET** op plaatsen met schadelijke, explosieve of ontvlambare gassen, dampen of gevaarlijke stoffen.

⚠ WAARSCHUWING **BRANDGEVAAR!** Gebruik deze kachel **NIET** in de nabijheid van brandbaar materiaal.

⚠ WAARSCHUWING **GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Gebruik deze kachel niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.

⚠ WAARSCHUWING **GEVAAR VAN BRANDWONDEN!** Raak de voorkant van de kachel **NIET** aan als deze aanstaat. Deze kachel wordt tijdens gebruik heet.

⚠ WAARSCHUWING **GEVAAR VAN LETSEL! VERPLAATS DE KACHEL NIET TERWIJL DEZE AANSTAAT.**

⚠ LET OP Om gevaren door onbedoeld resetten van het punt voor automatische uitschakeling te voorkomen, mag dit apparaat niet in-/uitgeschakeld worden met een externe schakelaar zoals een timer, of worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig door het elektriciteitsbedrijf in- en uitgeschakeld wordt.

Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik **ALTIJD** de stroom (spanning en frequentie) die op het modelplaatje van de kachel vermeld staat.

Gebruik **ALTIJD** een verlengsnoer dat geschikt is voor dit apparaat.

Zorg **ALTIJD** dat alle snoeren worden beschermd tegen kortsluiting en overbelasting.

Houd het snoer **ALTIJD** uit de buurt van de heteluchtopening.

Trek de stekker van de kachel **ALTIJD** uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.

Zet de kachel **NOOIT** op een kleine, ongelijkmatige of onstabiele ondergrond waardoor de kachel om zou kunnen vallen.

Sluit **NOOIT** andere apparaten aan op het stopcontact dat voor de ventilatorkachel wordt gebruikt.

Gebruik de kachel **NOOIT** als de kachelpanelen verwijderd zijn.

Blokkeer de heteluchtopening **NOOIT** terwijl de kachel aanstaat.

Dek de kachel **NOOIT** af; blokkeer de kachel **NOOIT**.

Gebruik **NOOIT** luchtkanalen met de kachel.

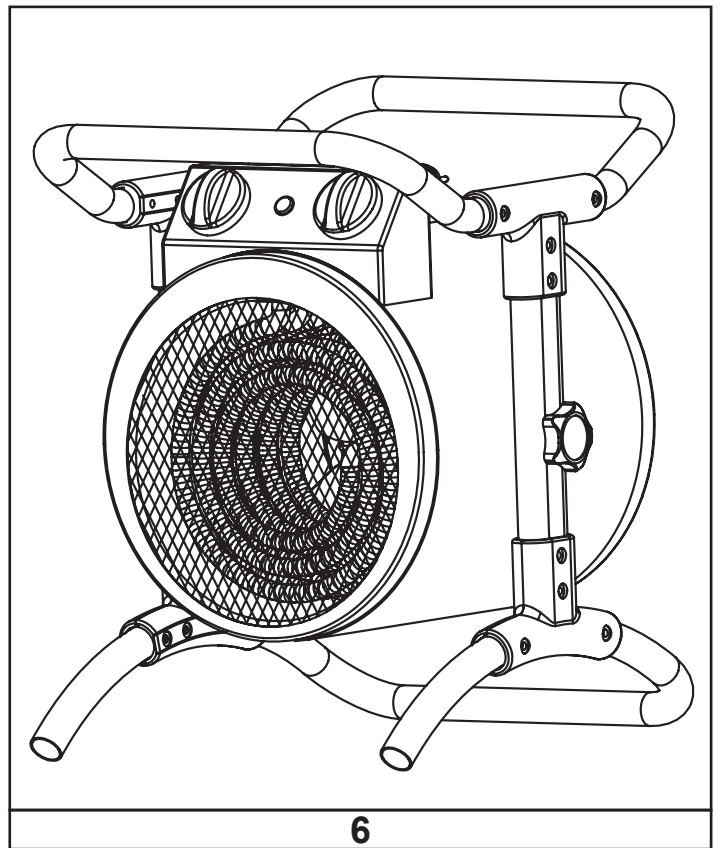
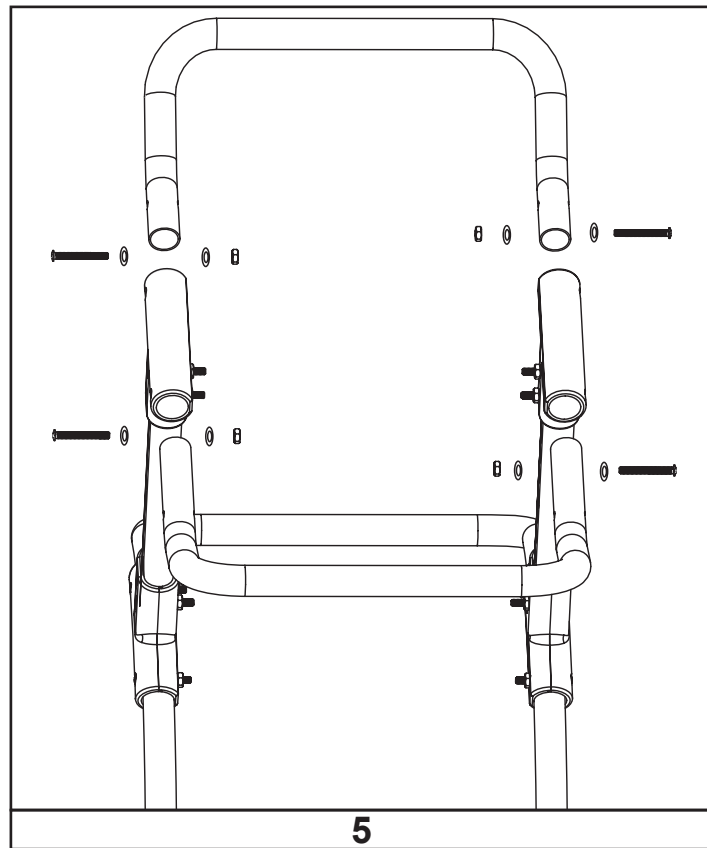
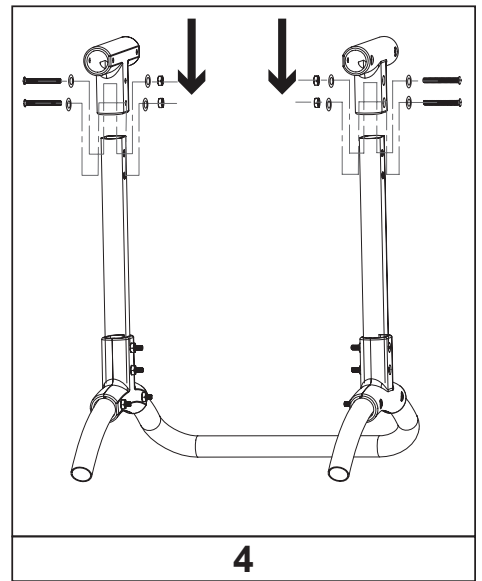
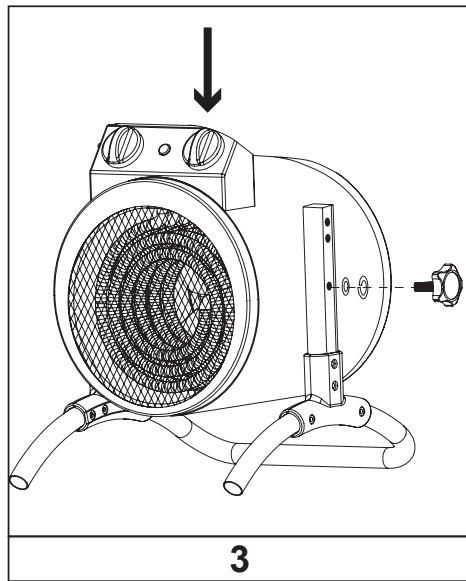
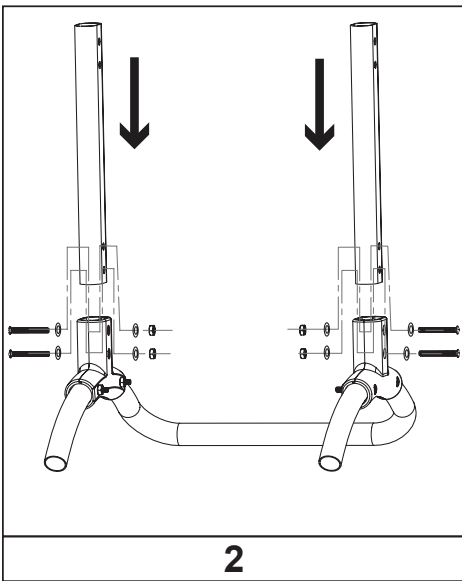
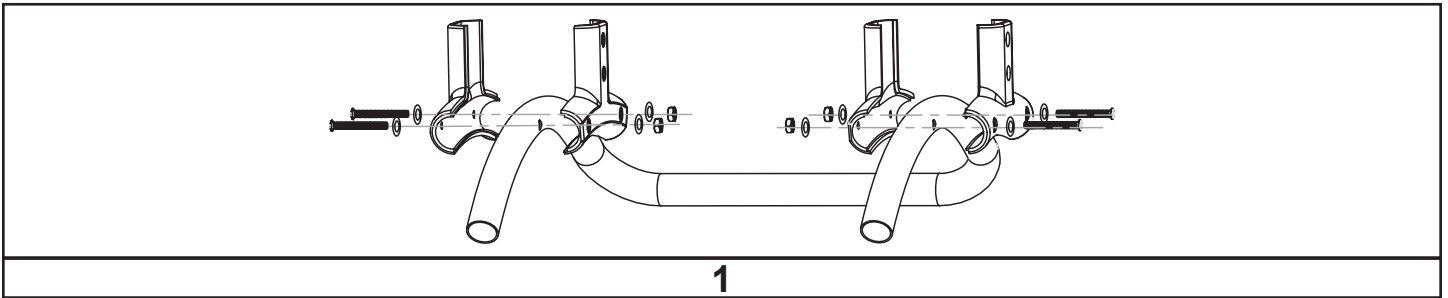
Trek en draag de kachel **NOOIT** aan het snoer.

Gebruik de kachel **NOOIT** met een externe schakelaar zoals een timer.

Gebruik de kachel niet als hij beschadigd is. De kachel moet door een gekwalificeerde persoon of service-agent gerepareerd worden.

LAAT DE KACHEL NOOIT ONBEWAAKT ACHTER MET DE STEKKER IN HET STOPCONTACT

Montage



Montage (zie pagina 5)

1. Zet de gaten in het pootframe van de kachel in lijn met de onderste binnenbeugel.
2. Bevestig de onderste buitenbeugel met de schroeven op de onderste binnenbeugel.
3. Zet de onderste binnenbeugel in lijn met de zijsteun.
4. Bevestig de zijsteunen op de kachel met de knop voor de hoekafstelling.
5. Schuif de zijsteunen onder in de T-stukken voor de bovengrepen, zet de gaten in lijn en plaats de schroeven ter bevestiging.
6. Schuif de de T-stukken voor de bovengrepen op de voorste greep, zet de gaten in lijn en plaats de schroeven ter bevestiging.
7. Schuif de achterste greep in de T-stukken voor de bovengrepen, zet de gaten in lijn en plaats de schroeven ter bevestiging.

Gebruik

1. Zet de ventilatorkachel recht op een stabiele horizontale ondergrond, op veilige afstand van vocht en ontvlambare voorwerpen.
2. Steek de stekker van de ventilatorkachel in een stopcontact met de juiste elektrische specificaties.
3. Draai de thermostaatknop naar de stand voor de maximale temperatuur.
4. De ventilatorkachel gaat aan wanneer de functieselector op een van de standen voor verwarming wordt gezet.
5. Draai de thermostaatknop terug totdat het verwarmingselement wordt uitgeschakeld zodra de temperatuur in de ruimte naar wens is.

Automatische beveiliging tegen oververhitting

- Deze kachel heeft een interne beveiligingsstroomkring met een temperatuurbegrenzende thermostaat. Als de temperatuur te hoog wordt, schakelt het systeem de kachel automatisch uit.

Aanwijzingen voor de thermostaat

- Zet de thermostaat om te beginnen op “+” en laat de kachel op volle kracht werken. Zodra de temperatuur in de ruimte naar wens is, draait u de thermostaat naar links totdat de kachel wordt uitgeschakeld..
- De thermostaat schakelt de kachel vervolgens automatisch in en uit om de temperatuur in de ruimte op de vooringestelde waarde te houden.
- Bij het eerste gebruik van de kachel zult u misschien een beetje rook zien. Dat is normaal, en zal na een tijdje verdwijnen. Het verwarmingselement is gemaakt van staal waarop in de productiefase een bescherm laagje olie is aangebracht. De rook wordt veroorzaakt door de verhitte olieresten.

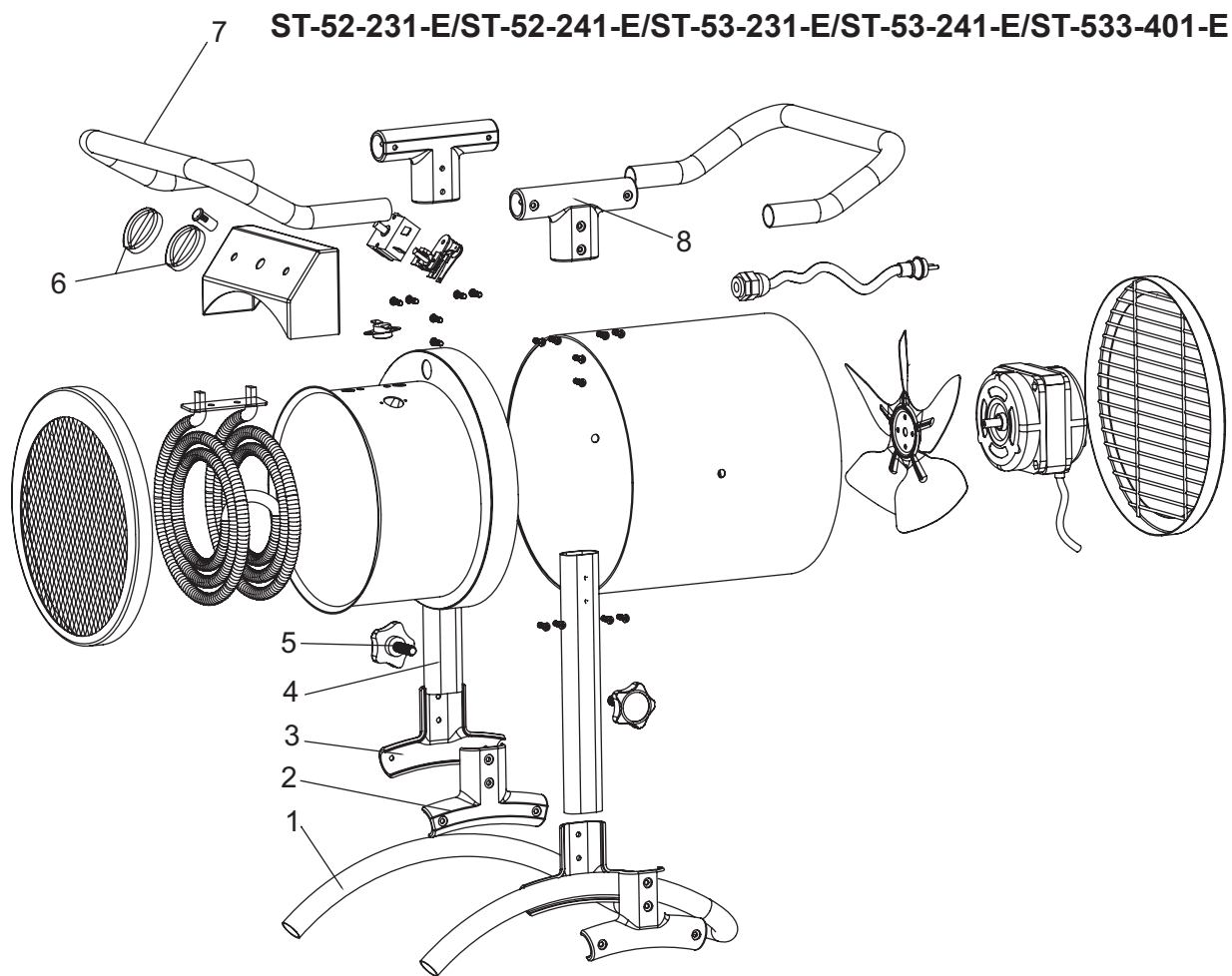
Reiniging en onderhoud

- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de kachel is afgekoeld voordat u hem schoonmaakt.
- De behuizing kan gemakkelijk vuil worden. Neem hem regelmatig af met een zacht sponsje. Sterk vervuilde onderdelen kunt u schoonmaken met een sponsje dat u in water van minder dan 50 °C met een mild reinigingsmiddel hebt gedompeld. Droog de kachel vervolgens af met een schone doek. Zorg dat het water niet in de kachel belandt.
- Zorg om de behuizing te beschermen dat u geen water op de kachel spat en gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, isoamylacetaat, toluen enz. om de kachel schoon te maken.
- Wacht voordat u de kachel opbergt totdat hij is afgekoeld, en zorg dat hij niet nat is. Doe hem vervolgens in een plastic zak, plaats hem in de verpakkingsdoos en bewaar hem op een droge, goed geventileerde plaats.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Ventilator blijft draaien nadat verwarming is uitgeschakeld.	1. Ventilator draait constant wanneer de kachel is ingeschakeld.	1. De kachel werkt zoals het hoort.
Ventilatorsnelheid verandert niet na verandering van de instellingen.	1. De ventilatorsnelheid blijft constant. Door de instelling te wijzigen verandert u alleen de hoeveelheid warmte die de kachel afgeeft.	1. De kachel werkt zoals het hoort.
Verwarmingselement gloeit niet rood.	1. Het verwarmingselement is van roestvast staal en gloeit niet om hitte te produceren.	1. De kachel werkt zoals het hoort.
Geen warmte of luchtstroom voelbaar.	1. Geen stroomtoevoer naar kachel. 2. Gewenste temperatuur in ruimte verkregen. 3. De kachel verwarmt niet het gebied vóór de kachel, maar verspreidt hitte door de hele ruimte om deze te verwarmen.	1. Controleer de stroomverbindingen/steek de stekker van de kachel in het stopcontact. 2. De thermostaat schakelt de kachel uit zodra de gewenste temperatuur in de ruimte is bereikt. De kachel werkt zoals het hoort. 3. De kachel werkt zoals het hoort.

Opengewerkte tekening

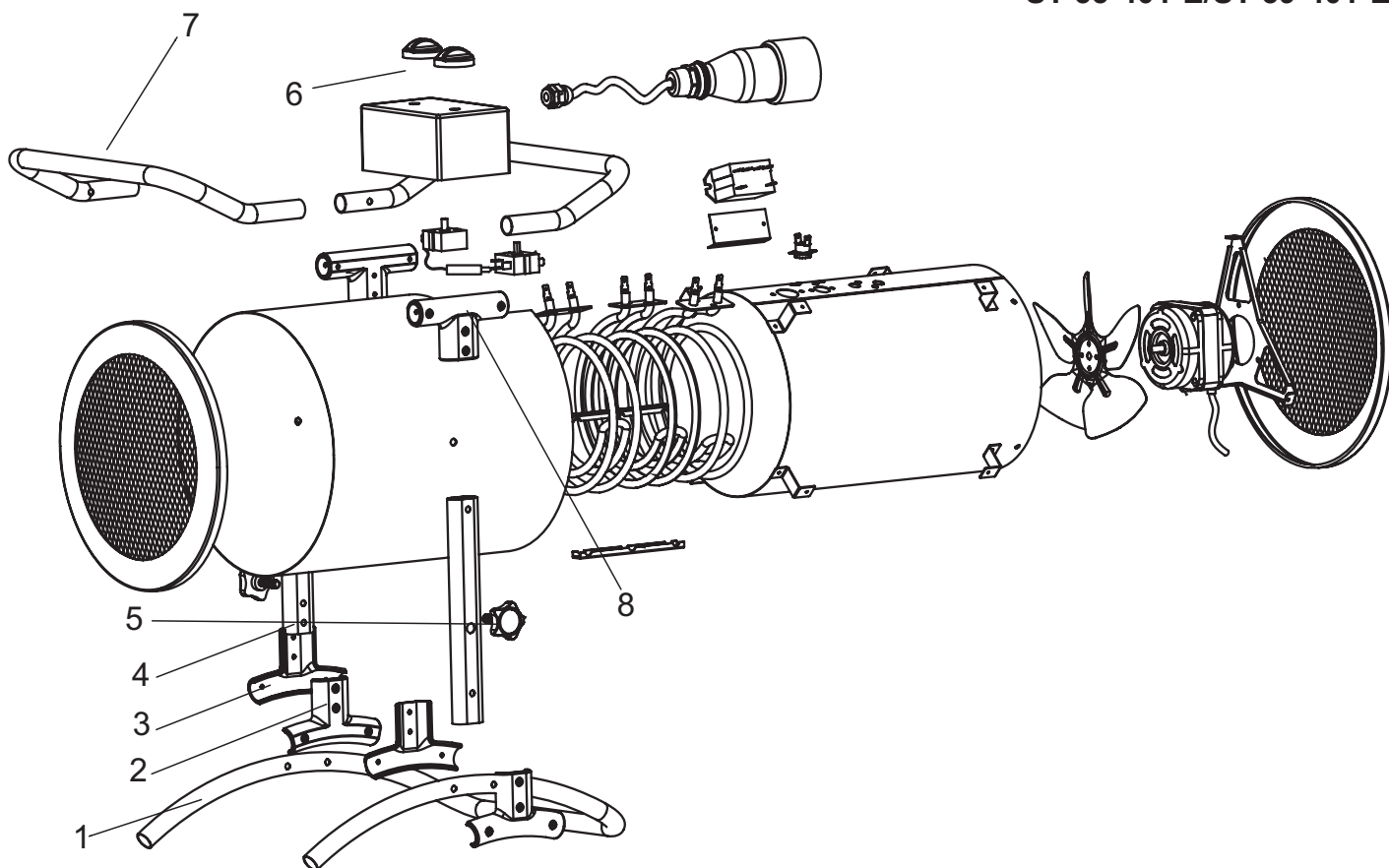


Onderdelenlijst

Nummer	ST-52-231-E/ST-52-241-E/ST-53-231-E/ST-53-241-E/ST-533-401-E
1	Onderste poot
2	Buitenste pootbeugel
3	Binnenste pootbeugel
4	Poot
5	Regelknop
6	Knop
7	Bovengreep
8	T-stuk voor bovengrepen

Opengewerkte tekening

ST-55-401-E/ST-59-401-E



Onderdelenlijst

Nummer	ST-55-401-E/ST-59-401-E
1	Onderste pootbeugel
2	Buitenste pootbeugel
3	Binnenste pootbeugel
4	Poot
5	Regelknop
6	Knop
7	Bovengreep
8	T-stuk voor bovengrepen

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): ST-52-231-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	Niet toepasbaar	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
				elektronische regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	Niet toepasbaar	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	Niet toepasbaar	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-bymodus	e_{lSB}	Niet toepasbaar	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Nee
				Met de optie van afstandsbediening	Nee
				Met adaptieve sturing van de start	Nee
				Met beperking van de werkingstijd	Nee
				Met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): ST-52-241-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	Niet toepasbaar	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
				elektronische regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	Niet toepasbaar	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	Niet toepasbaar	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-bymodus	e_{lSB}	Niet toepasbaar	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Nee
				Met de optie van afstandsbediening	Nee
				Met adaptieve sturing van de start	Nee
				Met beperking van de werkingstijd	Nee
				Met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): ST-53-231-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	3,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	Niet toepasbaar	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	3,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
				elektronische regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	Niet toepasbaar	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	Niet toepasbaar	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-bymodus	el_{SB}	Niet toepasbaar	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Nee
				Met de optie van afstandsbediening	Nee
				Met adaptieve sturing van de start	Nee
				Met beperking van de werkingstijd	Nee
				Met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): ST-53-241-E					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	3,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	Niet toepasbaar	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	3,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
				elektronische regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	Niet toepasbaar	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	Niet toepasbaar	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-bymodus	e_{lsb}	Niet toepasbaar	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Nee
				Met de optie van afstandsbediening	Nee
				Met adaptieve sturing van de start	Nee
				Met beperking van de werkingstijd	Nee
				Met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): ST-533-401-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	3,3	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	Niet toepasbaar	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	3,3	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
				elektronische regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	Niet toepasbaar	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	Niet toepasbaar	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-bymodus	el_{SB}	Niet toepasbaar	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Nee
				Met de optie van afstandsbediening	Nee
				Met adaptieve sturing van de start	Nee
				Met beperking van de werkingstijd	Nee
				Met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): ST-55-401-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	5,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	2,5	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	5,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
				elektronische regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	Niet toepasbaar	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	Niet toepasbaar	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-bymodus	el_{SB}	Niet toepasbaar	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Nee
				Met de optie van afstandsbediening	Nee
				Met adaptieve sturing van de start	Nee
				Met beperking van de werkingstijd	Nee
				Met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): ST-59-401-E					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	9,0	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	4,5	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	9,0	kW	Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
				elektronische regeling van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	Niet toepasbaar	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	Niet toepasbaar	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-bymodus	el_{SB}	Niet toepasbaar	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	Ja
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Nee
				Met de optie van afstandsbediening	Nee
				Met adaptieve sturing van de start	Nee
				Met beperking van de werkingstijd	Nee
				Met black-bulbsensor	Nee
Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

STANLEY®

ONDERHOUD

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@SBDinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel +36 1 404-0014 Fax+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττική	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath. Diakou street 1046- Nicosia - Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax: +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energy Park-Building 03 sud Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Soňa, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@SBDinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Riga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energy park-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 VS

EC | REP

Obelis S.A.
Geregistreerd adres:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2021 Stanley Black & Decker, Inc.

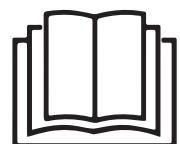
STANLEY®

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E
ST-533-401-E / ST-55-401-E / ST-59-401-E



Radiateur soufflant électrique turbo

Cet appareil n'est adapté que pour une utilisation dans des espaces bien isolés ou pour un usage occasionnel.



F **VEUILLEZ LIRE SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS CI-APRÈS
AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.**

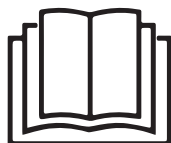
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes handicapées physiques ou mentales ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont appris à utiliser l'appareil de manière sûre et en ayant compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil qu'à la condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position prévue pour un fonctionnement normal et qu'ils soient surveillés, ou qu'ils aient appris à utiliser l'appareil de manière sûre et en ayant compris les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas manipuler la prise électrique, régler et nettoyer l'appareil ou bien en effectuer l'entretien.
- **ATTENTION** : certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être apportée lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présentes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent d'entretien ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Le radiateur ne doit pas être placé juste sous une prise électrique murale.
- Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- **ATTENTION** : pour éviter tout risque lié au réarmement intempestif de la protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté au travers d'un dispositif extérieur de commutation tel qu'un temporisateur, ou raccordé à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et coupé par l'installation.
- Ne pas utiliser l'appareil pour autre chose que ce pour quoi il est prévu. Pour utilisation en intérieur seulement.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Utiliser l'appareil dans toute autre position présente un risque.
- Une odeur peut se dégager de l'appareil pendant les premières minutes de fonctionnement. Ceci est normal et disparaîtra rapidement.
- Ne pas tenter de réparer, démonter ou modifier l'appareil. Aucune pièce intérieure n'est réparable par l'utilisateur.
- **ATTENTION** : en cas d'utilisation d'une rallonge électrique, assurez-vous de ne pas dépasser la puissance et la charge maximales de la rallonge.

**NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST
BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION**

FRANÇAIS



.....1-17



Lisez le manuel d'instructions : lorsque ce symbole est marqué sur un produit, cela signifie que le manuel d'instructions doit être lu.

**Ne pas utiliser l'appareil pour autre chose que l'usage prévu.
Pour utilisation en intérieur seulement.**

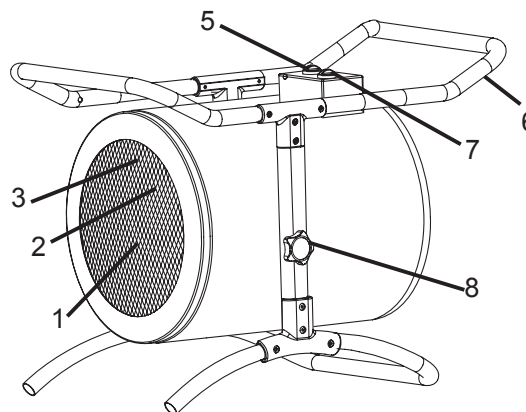
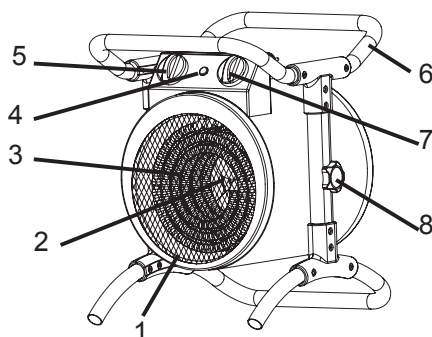


AVERTISSEMENT : afin d'éviter toute surchauffe, ne jamais recouvrir le radiateur.

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

ST-52-231-E / ST-52-241-E /
ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E

ST-55-401-E / ST-59-401-E



- F**
1. Grille de protection avant
 2. Ventilateur
 3. Serpentin de chauffe
 4. Voyant d'alimentation
 5. Sélecteur de fonctions
 6. Poignée
 7. Thermostat
 8. Molette de réglage d'inclinaison (x2)

F

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques modifiables sans préavis.

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-400-E
PUISSANCE D'ENTRÉE NOMINALE (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
PUISSANCE D'ENTRÉE NOMINALE (BTU)	6 820	10 250	11 260	17 060	30 710
DÉBIT D'AIR (m ³ /h)	293	312	312	411	742
SURFACE DE CHAUFFAGE (m ²)	20	30	30	48	80
TENSION/FRÉQUENCE NOMINALES (Volt / Hz) (ST-231-E)	230~ 50	230~ 50	220-40~ 50	380-400~ 50	380-400~ 50
TENSION/FRÉQUENCE NOMINALES (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240~ 50	220-240~ 50			
RÉGLAGES DE CHAUFFAGE	1	1	1	2	2
POIDS (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
CLASSE D'APPAREIL	1	1	1	1	1
INDICE DE PROTECTION (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
FONCTIONS/RÉGLAGES					
L'appareil est hors tension	○	○	○	○	○
Ventilateur en fonction - Pas de chauffage	✿	✿	✿	✿	✿
Ventilateur en fonction - Chauffage à moyenne puissance				✿ ■	✿ ■
Ventilateur en fonction - Chauffage à pleine puissance	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■	✿ ■
REMARQUE : Lorsque le chauffage est en fonction, le ventilateur fonctionne continuellement.					

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Informations relatives à la sécurité

IMPORTANT : Bien comprendre toutes les informations et instructions de sécurité de ce manuel avant de faire fonctionner votre radiateur.

⚠ DANGER **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jamais faire fonctionner ce radiateur dans un endroit où il peut y avoir des matières dangereuses, des fumées ou des gaz nocifs, explosifs ou inflammables.

⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE D'INCENDIE !** Ne jamais faire fonctionner ce radiateur près de matériaux combustibles.

⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !** Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE DE BRÛLURES !** Ne jamais toucher la façade du radiateur lorsqu'il est en fonctionnement. Ce radiateur est chaud lorsqu'il est en fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT **RISQUE DE BLESSURES ! NE PAS DÉPLACER LE RADIATEUR LORSQU'IL EST EN FONCTIONNEMENT.**

⚠ ATTENTION Pour éviter tout risque lié au réarmement intempestif de la protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté au travers d'un dispositif extérieur de commutation tel qu'un temporisateur, ou raccordé à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et coupé par l'installation.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utiliser **UNIQUEMENT** l'alimentation électrique (tension et fréquence) mentionnée sur la plaque du radiateur.

TOUJOURS utiliser un cordon d'alimentation correctement calibré et adapté à l'appareil.

TOUJOURS s'assurer que les cordons sont protégés contre les courts-circuits et les surcharges.

TOUJOURS garder le cordon éloigné de la sortie d'air chaud.

TOUJOURS déconnecter le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

NE JAMAIS placer le radiateur sur une surface trop petite, instable ou irrégulière où il risquerait de tomber.

NE JAMAIS connecter d'autres appareils sur la même prise de courant que le radiateur soufflant.

NE JAMAIS faire fonctionner le radiateur sans ses grilles de protection.

NE JAMAIS bloquer la sortie d'air lorsque le radiateur est en fonctionnement.

NE JAMAIS couvrir ou obstruer le radiateur.

NE JAMAIS utiliser de conduit avec le radiateur.

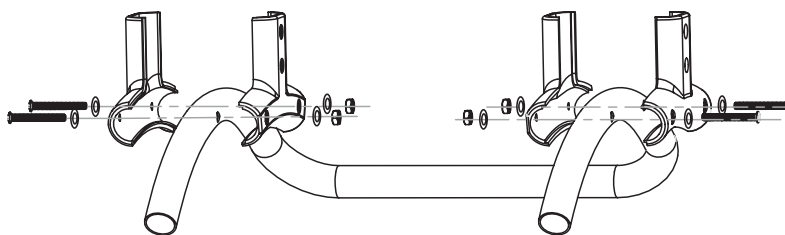
NE JAMAIS tirer ou porter le radiateur par son cordon d'alimentation.

NE JAMAIS utiliser le radiateur avec un coupe-circuit extérieur tel qu'un temporisateur.

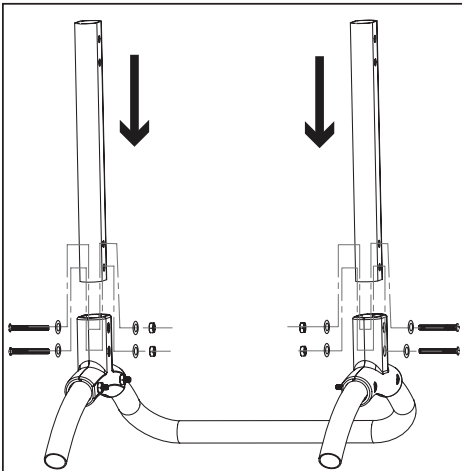
Si le radiateur est endommagé, ne pas l'utiliser. Le radiateur doit être uniquement réparé par un agent d'entretien ou une personne qualifiée.

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

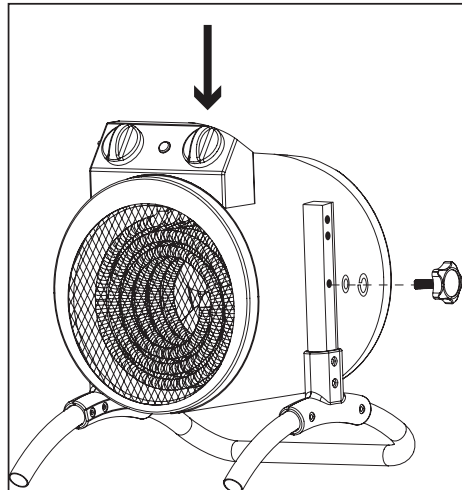
Montage



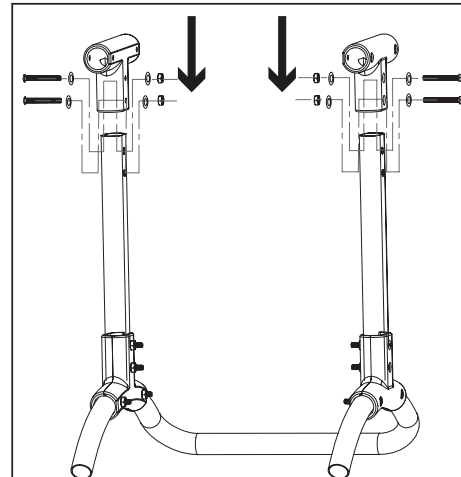
1



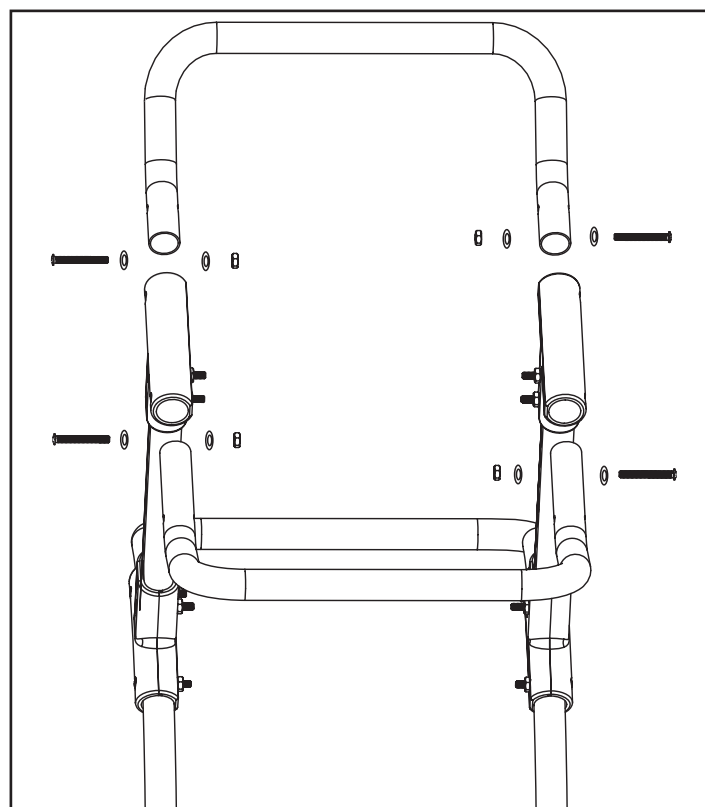
2



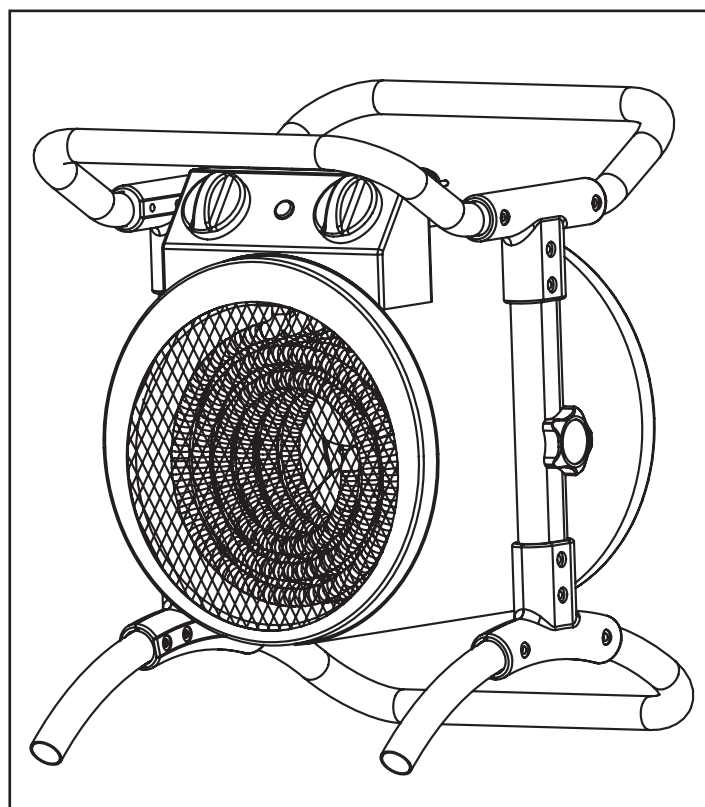
3



4



5



6

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Montage (voir page 6)

1. Alignez les trous de l'embase du radiateur avec la partie intérieure du support inférieur.
2. Fixez la partie extérieure du support inférieur à la partie intérieure à l'aide des vis.
3. Alignez la partie intérieure du support inférieur avec le support latéral.
4. Fixez les supports latéraux à l'aide des molettes de réglage d'inclinaison.
5. Glissez les supports latéraux dans les supports supérieurs, alignez les trous, mettez les vis en place et serrez.
6. Glissez les supports de poignée supérieurs sur la poignée avant, alignez les trous, mettez les vis en place et serrez.
7. Glissez la poignée arrière dans les supports de poignée supérieurs, alignez les trous, mettez les vis en place et serrez.

Utilisation

1. Positionnez le radiateur de sorte qu'il tienne droit sur une surface dure et régulière, à une distance de sécurité suffisante des environnements humides et des objets inflammables.
2. Raccordez le radiateur soufflant à une alimentation électrique appropriée.
3. Réglez le bouton du thermostat à la température maximale.
4. Le radiateur soufflant se mettra en marche lorsque le sélecteur de fonctions sera placé sur un des réglages de puissance.
5. Lorsque la pièce a atteint la température souhaitée, tournez le bouton du thermostat en sens inverse jusqu'à ce que l'élément chauffant s'éteigne.

Commande de sécurité automatique de surchauffe

- Ce radiateur est équipé d'un thermostat interne de sécurité de limitation de la chaleur et d'un circuit de protection contre la surchauffe. Lorsque la température de surchauffe est atteinte, le système éteint automatiquement le radiateur.

Instructions relatives au thermostat

- Tout d'abord, réglez le thermostat sur « + » et laissez le radiateur fonctionner à pleine puissance. Lorsque la pièce a atteint la température voulue, tournez le thermostat vers la gauche jusqu'à ce qu'il se coupe.
- Le thermostat s'enclenchera et se déclenchera alors automatiquement pour contrôler la température de la pièce selon le réglage demandé et maintenir ainsi la pièce à température constante.
- Lors de la première utilisation du radiateur, vous pouvez remarquer une légère émission de fumée. Ceci est normal et s'arrêtera après un court moment. L'élément chauffant est en acier et a été enduit d'une couche d'huile de protection lors de la fabrication. Cette huile dégage de la fumée à la première chauffe.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise murale et laissez-le refroidir.
- La coque du radiateur se salit facilement. Essuyez-la souvent avec une éponge douce. Pour les parties très sales, nettoyez-les avec une éponge imbibée d'eau à moins de 50 °C additionnée d'un détergent doux, puis séchez la coque du radiateur avec un chiffon propre. Faites attention de ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Afin de protéger la coque, n'aspergez pas le radiateur avec de l'eau et n'utilisez jamais de solvant tel que de l'essence, de l'acétate d'isoamyle, du toluène, etc. pour le nettoyer.
- Lorsque vous entreposez le radiateur, laissez-le d'abord refroidir et séchez-le. Ensuite, recouvrez-le d'un sac en plastique, mettez-le dans son carton d'emballage et entreposez-le dans un endroit sec et bien ventilé.

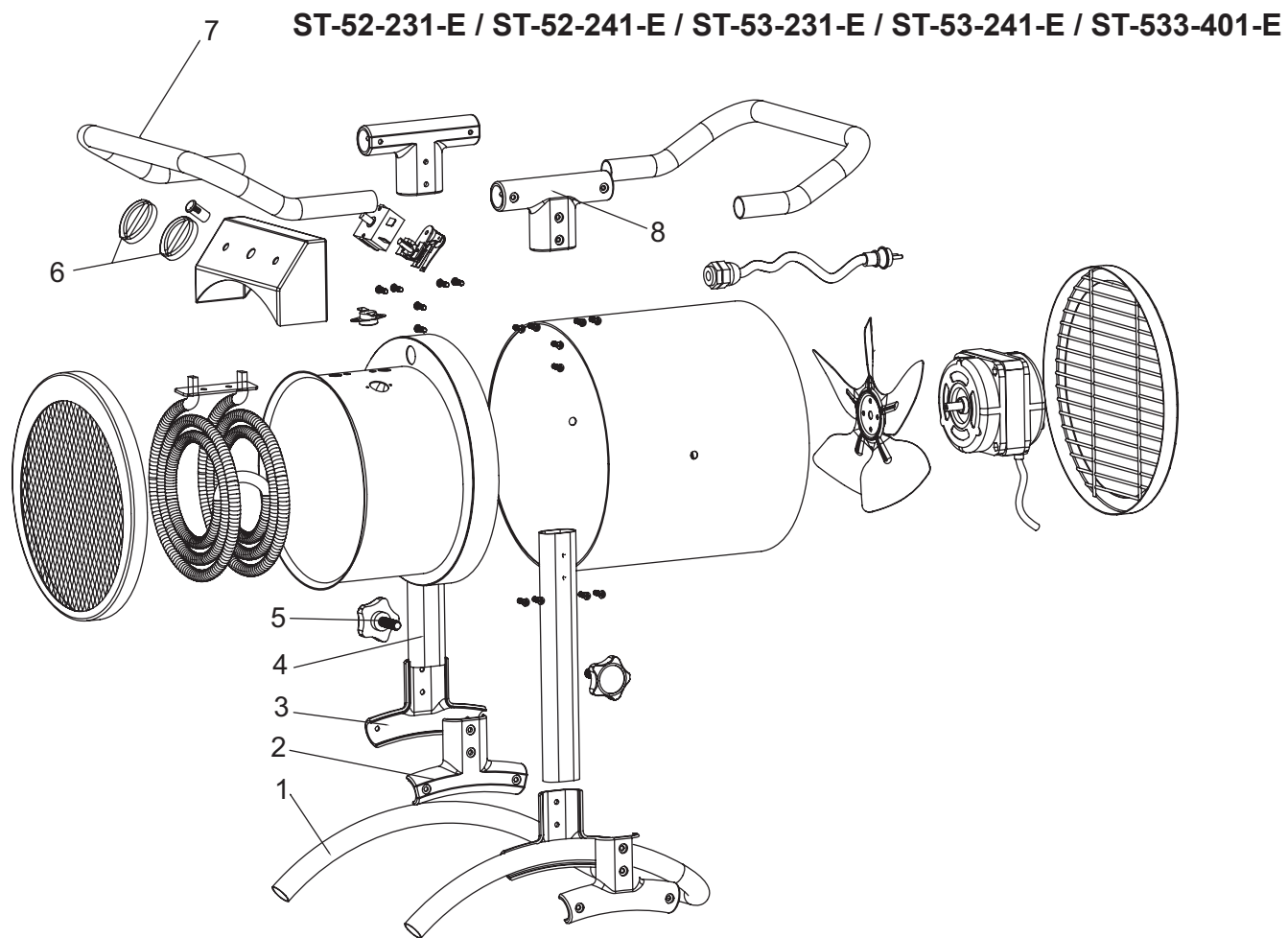
NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le ventilateur reste en fonctionnement lorsque l'élément chauffant s'éteint.	1. Lorsque le radiateur est en fonction, le ventilateur fonctionne continuellement.	1. Le radiateur fonctionne correctement.
La vitesse du ventilateur ne change pas lors du changement de réglage.	1. La vitesse du ventilateur est constante. Le réglage du radiateur ne modifie que la production de chaleur.	1. Le radiateur fonctionne correctement.
L'élément chauffant ne rougit pas.	1. L'élément chauffant est en acier inoxydable et ne rougit pas pour produire de la chaleur.	1. Le radiateur fonctionne correctement.
Aucune chaleur ni aucun flux d'air ne sont ressentis.	1. L'alimentation électrique du radiateur est absente. 2. La température de la pièce souhaitée est atteinte. 3. Le radiateur ne chauffe pas la zone qui lui fait face. La chaleur est dispersée dans toute la pièce pour en chauffer le volume total.	1. Vérifiez le raccordement du radiateur à l'alimentation électrique. 2. Le thermostat coupe l'élément chauffant lorsque la température de la pièce est atteinte. Le radiateur fonctionne correctement. 3. Le radiateur fonctionne correctement.

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Vue éclatée



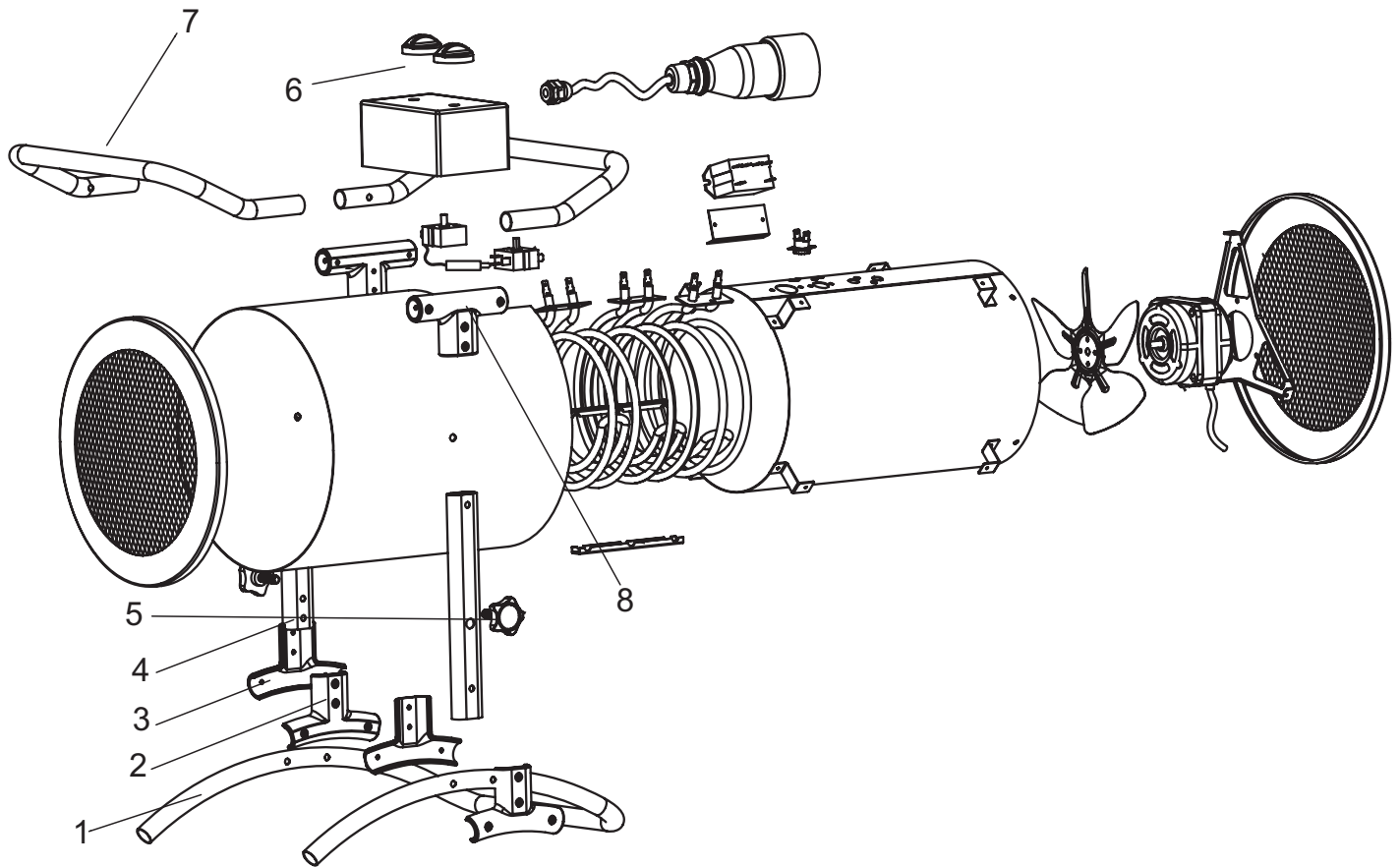
Liste des pièces détachées

#	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Embase
2	Fixation interne de l'embase
3	Fixation externe de l'embase
4	Support latéral
5	Molette de réglage d'inclinaison
6	Boutons de commande
7	Poignée supérieure
8	Fixation de la poignée supérieure

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Vue éclatée

ST-55-401-E / ST-59-401-E



Liste des pièces détachées

#	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Embase
2	Fixation interne de l'embase
3	Fixation externe de l'embase
4	Support latéral
5	Molette de réglage d'inclinaison
6	Boutons de commande
7	Poignée supérieure
8	Fixation de la poignée supérieure

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : ST-52-231-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	S.O.	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
				puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À la puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				régulation électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noire	Non
Coordonnées		Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium			

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : ST-52-241-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	S.O.	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
				puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À la puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				régulation électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noire	Non
Coordonnées	Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : ST-53-231-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	3,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	S.O.	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	3,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
				puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À la puissance thermique minimale	e_{lmin}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	e_{lSB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				régulation électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noire	Non
Coordonnées	Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : ST-53-241-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	3,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	S.O.	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	3,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
				puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				régulation électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noire	Non
Coordonnées		Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium			

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : ST-533-401-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	3,3	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	S.O.	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	3,3	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
				puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À la puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	Non
				régulation électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noire	Non
Coordonnées	Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : ST-55-401-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	2,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	5,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
				puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À puissance thermique minimale	e_{lmin}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	e_{lSB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				régulation électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noire	Non
Coordonnées		Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium			

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : ST-59-401-E					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	9,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	4,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	9,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
				puissance thermique réglable par ventilateur	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	el_{max}	S.O.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
À puissance thermique minimale	el_{min}	S.O.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	el_{SB}	S.O.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				régulation électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option de contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noire	Non
Coordonnées		Nom et adresse du fabricant, ou de son représentant agréé Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium			

NE JAMAIS LAISSER LE RADIATEUR SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

STANLEY®

SERVICE

Belgique et Luxemb(o)urg België en Luxemb(o)urg	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@SBDinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest.Thököv út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel: +36 1 404-0014 Fax+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Βεράμ Βασιλόπουλος -19300 -Σηκτική - Σηκτική	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Tel.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufre@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax: +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com Tel : +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@SBDinc.com Tel: +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Riga	www.ligotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D.Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 USA

EC | REP

Obelis S.A.
Registered Address:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2021 Stanley Black & Decker, Inc.

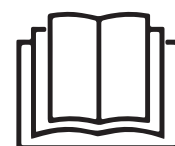
STANLEY®

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E
ST-533-401-E / ST-55-401-E / ST-59-401-E



Elektrisches Gebläseheizgerät mit Turbofunktion

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.



LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

DEUTSCH



.....1-17



Bitte Bedienungsanleitung lesen: Wenn dieses Symbol auf einem Produkt abgebildet ist, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung bestimmt.

Das Gerät ist ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zu verwenden. Nur für den Hausgebrauch im Innenbereich.



WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET



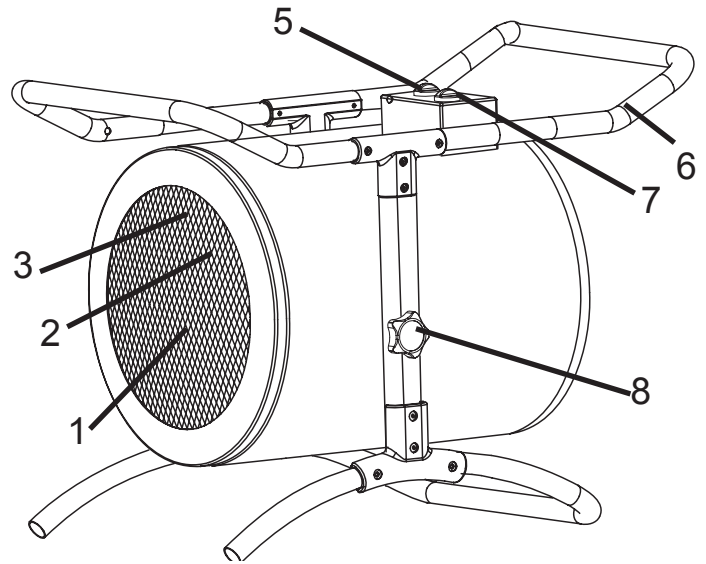
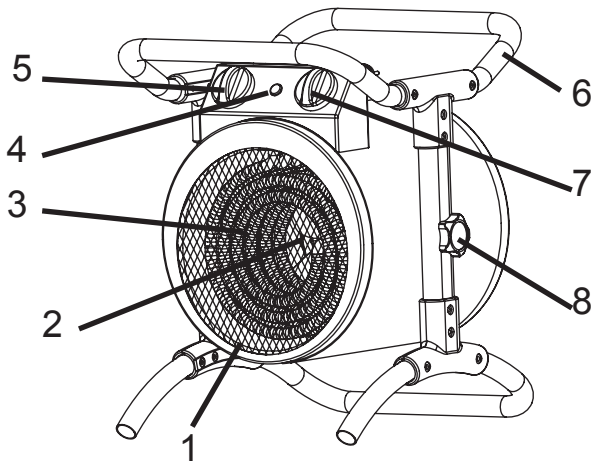
LESEN SIE BITTE SORGFÄLTIG DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT IN GEBRAUCH NEHMEN.

- Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie unerfahrene Personen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht bedienen, bzw. wenn sie ausreichend in den sicheren Betrieb des Gerätes eingewiesen wurden und ihnen die damit verbundenen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf von Kindern nicht ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.
- Kinder unter drei Jahren sollten das Gerät nur unter ständiger Aufsicht benutzen. Kinder im Alter von drei bis acht Jahren dürfen das Gerät nur unter der Bedingung ein- bzw. ausschalten, dass das Gerät in seiner üblichen bestimmungsgemäßen Betriebsposition aufgestellt oder montiert wurde und sie in Bezug auf die sichere Verwendung des Geräts beaufsichtigt und angeleitet wurden und die damit einhergehenden Gefahren begreifen. Kinder im Alter von drei bis acht Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Gerätes können sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Besondere Aufmerksamkeit ist in Gegenwart von Kindern und hilfsbedürftigen Menschen geboten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose aufgestellt werden.
- Das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads verwenden.
- **VORSICHT:** Um Gefahren durch ein versehentliches Rücksetzen des thermischen Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Das Gerät ist ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zu verwenden. Nur für den Hausgebrauch im Innenbereich bestimmt.
- Das Gerät auf eine ebene, feste, hitzebeständige Fläche stellen. Der Betrieb des Gerätes an einem anderen Standort kann eine Gefahr hervorrufen.
- Während der ersten Minuten des erstmaligen Gebrauchs ist möglicherweise ein unangenehmer Geruch schwach wahrnehmbar. Diese Geruchsbildung ist normal und lässt bald nach.
- Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren, auseinanderzunehmen oder zu modifizieren. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- **VORSICHT:** Bei Verwendung eines Verlängerungskabels sicherstellen, dass die maximale Nennspannung/-leistung des Verlängerungskabels nicht überschritten wird.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

ST-52-231-E / ST-52-241-E/
ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E

ST-55-401-E / ST-59-401-E



- D**
1. Frontschutzgitter
 2. Lüfter
 3. Heizelement
 4. Netzleuchte
 5. Funktionswahl
 6. Haltegriff
 7. Thermostat
 8. Einstellknopf (2)

TECHNISCHE DATEN

Änderungen vorbehalten

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-401-E
NENNEINGANGSLEISTUNG (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
NENNEINGANGSLEISTUNG (BTU)	6820	10.250	11.260	17.060	30.710
LUFTSTROM (m ³ /h)	293	312	312	411	742
HEIZFLÄCHE (m ²)	20	30	30	48	80
SPANNUNG/FREQUENZ (Volt / Hz) (ST-52-231-E und ST-53-231-E)	230~ 50	230~ 50	220-240~ 50	380-400~ 50	380-400~ 50
SPANNUNG/FREQUENZ (Volt / Hz) (ST-52-241-E und ST-53-241-E)	220-240~ 50	220-240~ 50	—	—	—
HEIZSTUFEN	1	1	1	2	2
GEWICHT (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
GERÄTEKLASSE	1	1	1	1	1
SCHUTZKLASSE (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

FUNKTION/EINSTELLUNG

Gerät ist aus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lüfter läuft - keine Heizung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Lüfter läuft - Heizung mit 1/2-Leistung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Lüfter läuft - Heizung mit voller Leistung	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>

HINWEIS: Der Lüfter wird abgeschaltet, sobald die gewünschte Temperatur erreicht wurde. Der Lüfter läuft nicht ständig.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Sicherheitshinweise

WICHTIG: Lesen Sie die Sicherheitshinweise und -bestimmungen in diesem Handbuch vor Gebrauch des Heizgeräts gut durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Einsichtnahme auf.

▲ GEFAHR **EXPLOSIONSGEFAHR!** Nehmen Sie das Heizgerät nicht an Orten in Betrieb, an denen es schädliche, explosive oder entflammbare Gase, Dämpfe oder gefährliche Substanzen gibt.

▲ WARNUNG **BRANDGEFAHR!** Nehmen Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen in Betrieb.

▲ WARNUNG **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads.

▲ WARNUNG **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nicht die Vorderseite des Heizgeräts, während es in Betrieb ist, da sich die Oberfläche erhitzt.

▲ WARNUNG **VERLETZUNGSGEFAHR!** LAUFENDES HEIZGERÄT NICHT BEWEGEN.

▲ VORSICHT Um Gefahren durch ein versehentliches Rücksetzen des thermischen Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsunternehmen regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH die auf dem Typenschild des Heizgeräts angegebene Spannung (Spannung und Frequenz).

Verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH ein für dieses Gerät ausgelegtes Verlängerungskabel.

Achten Sie IMMER darauf, dass alle Kabel gegen Kurzschluss und Überlast geschützt sind.

Halten Sie das Netzkabel IMMER von der Heißluftaustrittsöffnung fern.

Trennen Sie das Heizgerät IMMER vom Netz, wenn es nicht in Betrieb ist.

Stellen Sie das Heizgerät NIEMALS auf eine kleine, unebene oder instabile Oberfläche, von der das Heizgerät herunterfallen könnte.

Schließen Sie NIEMALS andere Geräte an denselben Stromkreis wie das Heizgerät an.

Verwenden Sie das Heizgerät NIEMALS ohne die angebrachten Schutzgitter.

Blockieren Sie NIEMALS die Heißluftaustrittsöffnung, während das Heizgerät in Betrieb ist.

Überdecken oder blockieren Sie das Heizgerät NIEMALS.

Verwenden Sie das Heizgerät NIEMALS mit Heizkanälen.

Ziehen oder tragen Sie das Heizgerät NIEMALS am Stromkabel.

Verwenden Sie das Heizgerät NIEMALS mit einem externen Schaltgerät, wie beispielsweise einer Zeitschaltuhr.

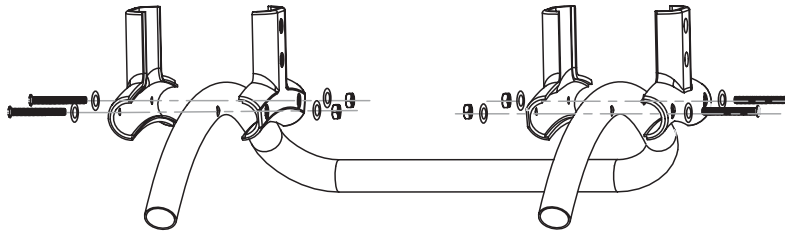
Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es beschädigt ist. Das Heizgerät muss von einer qualifizierten Person oder einem Servicemitarbeiter gewartet werden.

Verwenden Sie das Heizgerät NIEMALS mit einem externen Schaltgerät, wie beispielsweise einer Zeitschaltuhr.

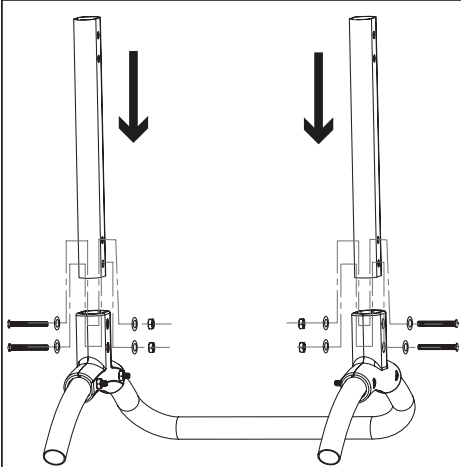
Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es beschädigt ist. Das Heizgerät muss von einer qualifizierten Person oder einem Servicemitarbeiter gewartet werden.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

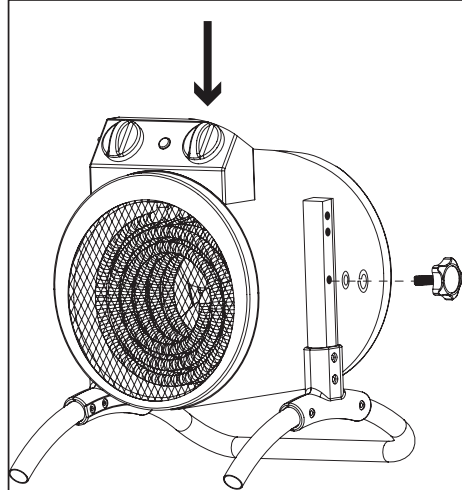
Montage



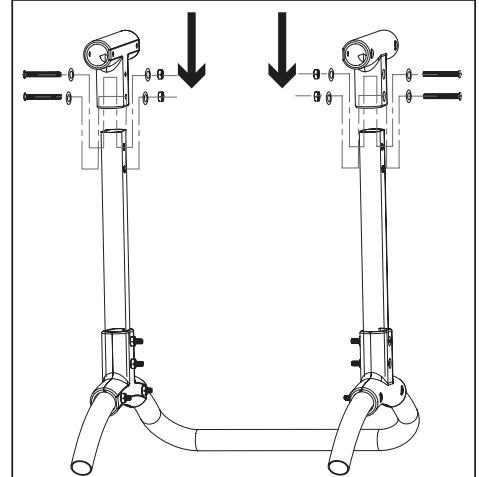
1



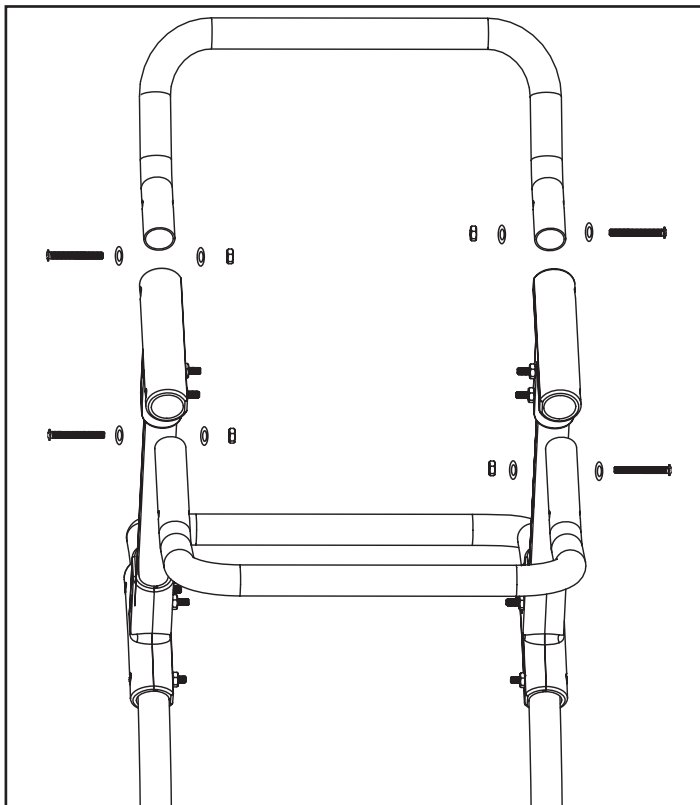
2



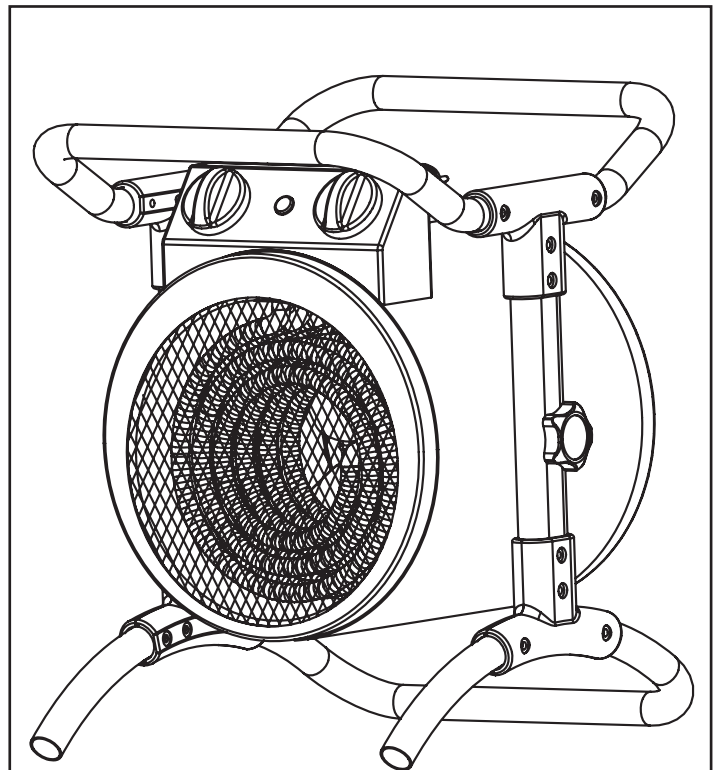
3



4



5



6

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Montage (siehe Seite 6)

1. Legen Sie die Löcher im Fußgestell des Heizgerätes über die Löcher des unteren inneren Halters.
2. Befestigen Sie den unteren äußeren Halter am unteren inneren Halter mit Schrauben.
3. Justieren Sie den unteren inneren Halter mit der Seitenstütze.
4. Bringen Sie mit dem Neigungsverstellungsknopf die Seitenstützen am Heizgerät an.
5. Schieben Sie die Seitenstützen in die oberen Halter, justieren Sie die Löcher, setzen Sie Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.
6. Schieben Sie die oberen Griffhalter auf den vorderen Handgriff auf, justieren Sie die Löcher, setzen Sie Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.
7. Schieben Sie den hinteren Handgriff in die oberen Griffhalter, justieren Sie die Löcher, setzen Sie Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.

Betrieb

1. Stellen Sie das Heizgerät so auf, dass es gerade auf einer festen Oberfläche und in sicherer Entfernung von nassen Umgebungen und brennbaren Gegenständen steht.
2. Schließen Sie das Heizgerät an eine elektrische Stromquelle an.
3. Stellen Sie das Einstellrad des Thermostats auf die maximale Temperatur.
4. Das Heizgerät schaltet sich ein, wenn Sie mit dem Funktionswahl-Einstellrad eine der Leistungseinstellungen anwählen.
5. Sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht, drehen Sie das Thermostat-Einstellrad zurück, bis das Heizelement abschaltet.

Automatischer Überhitzungsschutz

- Dieses Heizgerät ist mit einem Sicherheitsthermostat und einer Überhitzungsschutzschaltung ausgestattet. Sobald eine Grenztemperatur erreicht wird, schaltet sich das Heizgerät sofort automatisch ab.

Anleitung für den Thermostat

- Drehen Sie den Thermostat zunächst auf „+“, und lassen Sie das Heizgerät mit voller Eingangsleistung in Betrieb. Sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht, drehen Sie den Thermostat nach links, bis er abschaltet.
- Der Thermostat wird sich dann automatisch ein- und abschalten, um die Raumtemperatur dem voreingestellten Wert entsprechend zu regeln und um die Raumtemperatur konstant zu halten.
- Bei der ersten Inbetriebnahme des Heizgerätes kann es vorkommen, dass etwas Rauch ausströmt. Dies ist ganz normal und legt sich nach kurzer Zeit. Das Heizelement ist aus Stahl gefertigt und wurde in der Produktion mit einer schützenden Ölschicht benetzt. Der Rauch geht auf die Erwärmung des Restöls zurück.

Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gehäuse verschmutzt leicht. Wischen Sie es des Öfteren mit einem weichen Schwamm ab. Stark verschmutzte Teile wischen Sie mit einem in < 50 °C warmes Wasser mit mildem Spülmittel getauchten Schwamm ab und trocknen Sie das Gehäuse des Heizgeräts dann mit einem sauberen Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.
- Spritzen Sie zum Schutz des Geräts kein Wasser auf das Heizgerät und verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel wie Benzin, Isoamylacetat, Toluol usw.
- Lassen Sie das Heizgerät vor dem Lagern abkühlen, verpacken Sie es in einer Schutzfolie und legen Sie es in den Versandkarton. Der Lagerort muss trocken und gut belüftet sein.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

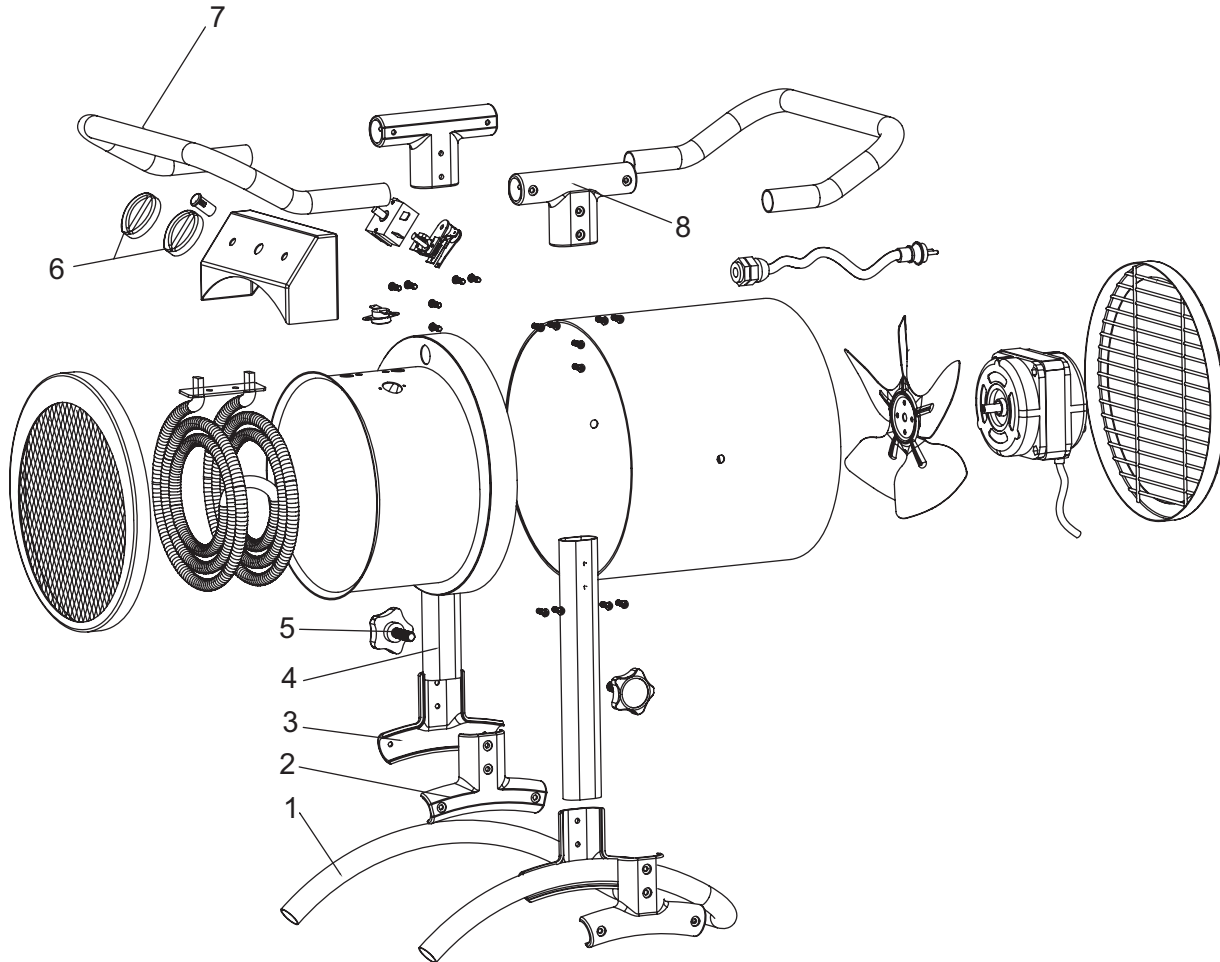
Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Lüfter läuft weiter, wenn sich die Heizung ausschaltet.	1. Der Lüfter läuft ständig, während das Heizgerät angestellt ist.	1. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei.
Bei einem Umschalten bleibt die Lüftergeschwindigkeit unverändert.	1. Die Lüftergeschwindigkeit bleibt unverändert. Das Umschalten verändert nur die Heizleistung.	1. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei.
Das Heizelement glüht nicht.	1. Das Heizelement besteht aus Edelstahl. Es glüht nicht, um Wärme zu erzeugen.	1. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei.
Es ist keine Wärme und kein Luftstrom zu spüren.	1. Das Heizgerät hat keinen Strom. 2. Gewünschte Raumtemperatur ist erreicht. 3. Das Heizgerät wärmt nicht den Bereich direkt vor dem Gerät, sondern die Wärme wird im gesamten Raum verteilt.	1. Überprüfen Sie den Stromanschluss/schließen Sie das Heizgerät an die Stromversorgung an. 2. Der Thermostat schaltet die Heizung ab, sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht wurde. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei. 3. Das Heizgerät funktioniert einwandfrei.

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Explosionsdarstellung

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E



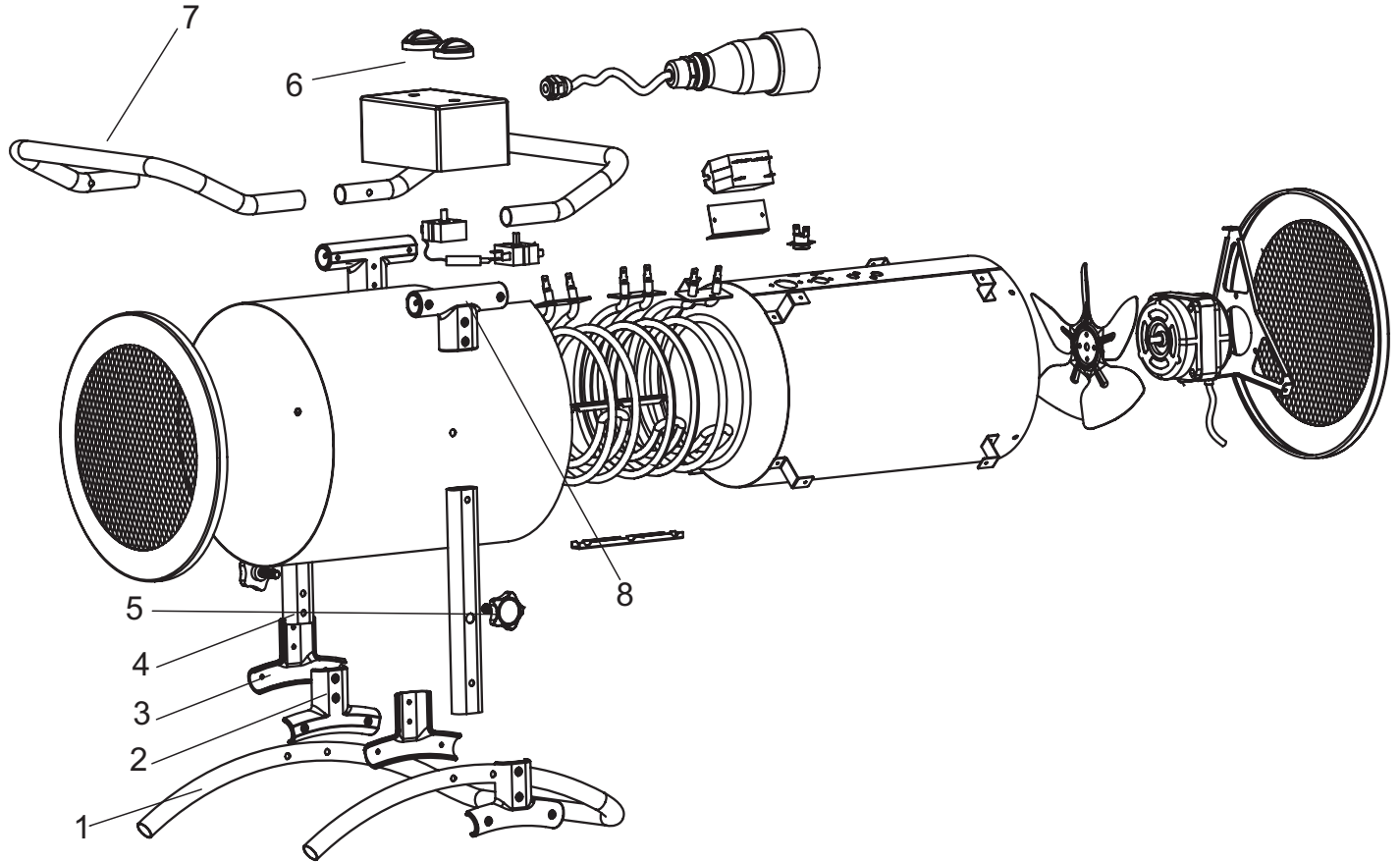
Teileliste

#	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Unteres Fußgestell
2	Unterer innerer Fußhalter
3	Unterer äußerer Fußhalter
4	Seitenstütze
5	Einstellknopf
6	Knopf
7	Oberer Griff
8	Oberer Griffhalter

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Explosionsdarstellung

ST-55-401-E / ST-59-401-E



Teilleiste

#	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Unteres Fußgestell
2	Innerer Fußhalter
3	Äußerer Fußhalter
4	Seitenstütze
5	Einstellknopf
6	Knopf
7	Oberer Griff
8	Oberer Griffhalter

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): ST-52-231-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	–	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): ST-52-241-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	–	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{sb}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): ST-53-231-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	3,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	–	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	3,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): ST-53-241-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	3,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	–	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	3,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): ST-533-401-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	3,3	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	–	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	3,3	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): ST-55-401-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	5,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	2,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	5,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): ST-59-401-E					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	9,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	4,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	9,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	–	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	–	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	–	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktinformationen	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

LASSEN SIE DAS HEIZGERÄT NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT, WENN ES AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST ODER SICH IN BETRIEB BEFINDET

STANLEY®

SERVICE

Belgique et Luxembourg België en Luxembourg	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@sbdinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel +36 1 404-0014 Fax+36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlin, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel : +357 22344302 Fax : +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@sbdinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Riga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 USA

EC | REP

Obelis S.A.
Registered Address:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2021 Stanley Black & Decker, Inc.

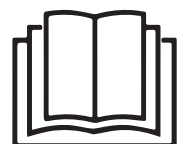
STANLEY®

ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E
ST-533-401-E / ST-55-401-E / ST-59-401-E



Termoventilador elétrico turbo

Este aparelho deve ser utilizado apenas em espaços bem isolados ou em utilizações ocasionais.





LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTE ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos oito anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, quando supervisionadas relativamente à sua utilização em segurança e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de três anos devem manter-se afastadas do aparelho, exceto se permanentemente supervisionadas. As crianças entre os três e os oito anos devem apenas ligar/desligar o aparelho, se este tiver sido colocado ou instalado na posição normal de funcionamento e se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à sua utilização em segurança e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças entre os três e os oito anos não devem ligar a ficha de alimentação elétrica do aparelho ou regular, limpar ou executar a sua manutenção.
- **AVISO:** Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Prestar especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.
- Quando danificado, o cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante ou um técnico de manutenção autorizado para evitar um perigo.
- O aquecedor não deve ser localizado imediatamente debaixo de tomadas elétricas.
- Não utilizar este aquecedor nas imediações de banheiras, chuveiros ou piscinas.
- **AVISO:** para evitar o perigo associado à reativação inesperada do termóstato, este aparelho não deve ser alimentado através de dispositivos de ligação externos, tal como temporizadores, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica.
- Não utilizar o aparelho para outros fins. Apenas para utilização doméstica em espaços interiores.
- Colocar o aparelho em superfícies planas, estáveis e resistentes ao calor. A operação do produto noutros locais pode conduzir a situações de perigo.
- Pode ocorrer a libertação de odores durante os minutos iniciais da primeira utilização. Esta situação é normal e desaparece rapidamente.
- Não reparar, desmontar ou modificar o aparelho. Não existem peças no interior que requeiram manutenção.
- **AVISO** - ao utilizar uma extensão elétrica, não ultrapassar a potência máxima nominal da mesma.



Ler o manual de instruções: Ler o manual de instruções, sempre que surgir este símbolo.

Não utilizar o aparelho para outros fins. Apenas para utilização doméstica em espaços interiores.

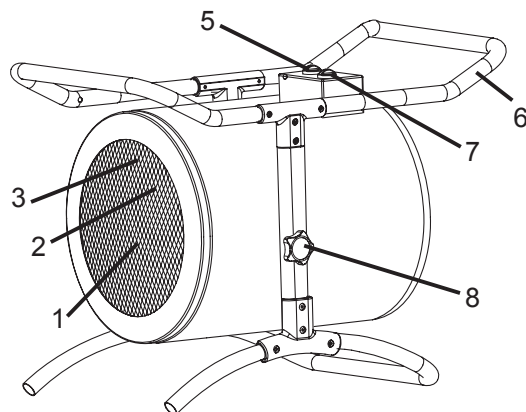
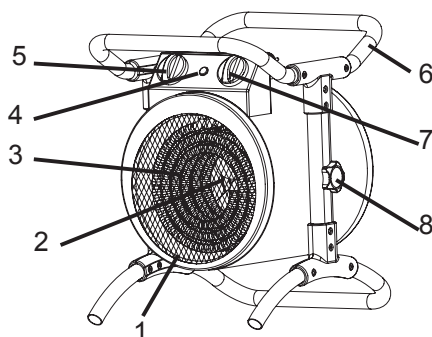


ATENÇÃO: para evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho.

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

ST-52-231-E / ST-52-241-E/
ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E

ST-55-401-E / ST-59-401-E



- PT**
1. Resguardo dianteiro
 2. Ventilador
 3. Resistência de aquecimento
 4. Luz de indicação de ligado/desligado
 5. Seletor de funcionamento
 6. Pega
 7. Termóstato
 8. Botão de regulação (x2)

PT

ESPECIFICAÇÕES

Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio

	ST-52-231-E ST-52-241-E	ST-53-231-E ST-53-241-E	ST-533-401-E	ST-55-401-E	ST-59-401-E
POTÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO NOMINAL (kW)	2,0	3,0	3,3	5,0	9,0
POTÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO NOMINAL (BTU)	6820	10 250	11 260	17 060	30 710
CAUDAL DE AR (m³/h)	293	312	312	411	742
VOLUME DE AQUECIMENTO (m²)	20	30	30	48	80
TENSÃO/FREQUÊNCIA NOMINAL (V / Hz) (ST-52-231-E & ST-53-231-E)	230~ 50	230~ 50	220-240~ 50	380-400~ 50	380-400~ 50
TENSÃO/FREQUÊNCIA NOMINAL (ST-52-241-E, ST-53-241-E)	220-240~ 50	220-240~ 50	-	-	-
ETAPAS DE AQUECIMENTO	1	1	1	2	2
PESO (kg)	4,6	5,8	5,8	8,2	12
CLASSE DO APARELHO	1	1	1	1	1
CLASSE DE PROTEÇÃO (IP)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

FUNÇÕES/DEFINIÇÕES

Unidade desligada	○	○	○	○	○
Ventilador em funcionamento – Sem aquecimento	✻	✻	✻	✻	✻
Ventilador em funcionamento – Aquecimento com 1/2 da potência				✻ ■	✻ ■
Ventilador em funcionamento – Aquecimento à potência máxima	✻ ■	✻ ■	✻ ■	✻ ■	✻ ■

NOTA: o ventilador funciona de forma contínua quando o aquecedor está em funcionamento.

Informações sobre segurança

IMPORTANTE: ler e compreender todas as informações sobre segurança e as instruções neste manual antes de operar o aquecedor.

▲ PERIGO RISCO DE EXPLOSAÇÃO! Não utilizar este aquecedor em locais com gases nocivos, explosivos ou inflamáveis ou fumos ou substâncias perigosas.

▲ AVISO RISCO DE INCÊNDIO! Não utilizar este aquecedor nas proximidades de materiais combustíveis.

▲ AVISO PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não utilizar este aquecedor nas imediações de banheiras, chuveiros ou piscinas.

▲ AVISO PERIGO DE QUEIMADURAS! Não tocar na parte dianteira do aquecedor em funcionamento. Este equipamento aquece quando estiver em funcionamento.

▲ AVISO RISCO DE LESÕES CORPORAIS! NÃO MOVER O AQUECEDOR QUANDO ESTIVER EM FUNCIONAMENTO.

▲ CUIDADO Para evitar o perigo associado à reativação inesperada do termostato, este aparelho não deve ser alimentado através de dispositivos de ligação externos, tal como temporizadores, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela rede elétrica.

As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.

Utilizar SEMPRE a corrente elétrica com a tensão e frequência indicadas na chapa de características do aquecedor.

Utilizar SEMPRE uma extensão adequada para o aparelho.

Verificar SEMPRE se os cabos elétricos estão protegidos contra curto-circuito e sobrecargas.

Manter SEMPRE o cabo de alimentação afastado do fluxo de ar quente.

Desligar SEMPRE o aquecedor da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.

NUNCA colocar o aquecedor em superfícies pequenas, irregulares ou instáveis que possam provocar a sua queda.

NUNCA ligar outros aparelhos à mesma tomada elétrica do termoventilador.

NUNCA utilizar o aquecedor com as proteções de acesso removidas.

NUNCA bloquear a saída de ar quente quando o aquecedor estiver em funcionamento.

NUNCA cobrir ou obstruir o aquecedor.

NUNCA instalar o aquecedor em condutas.

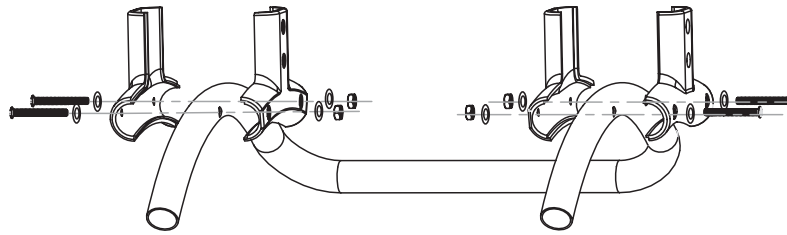
NUNCA puxar ou transportar o aquecedor pelo cabo de alimentação.

NUNCA utilizar o aquecedor com dispositivos de controlo da alimentação externos, como temporizadores.

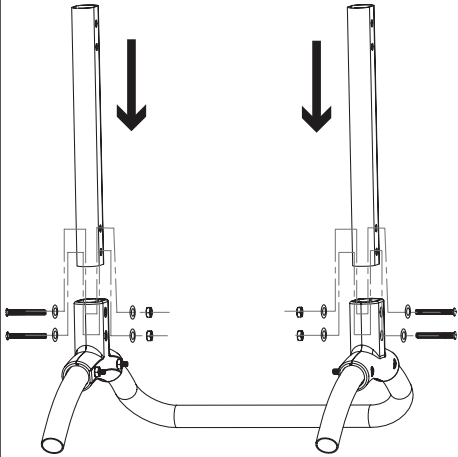
Não utilizar o aquecedor, se estiver danificado. A manutenção do aquecedor deve ser efetuada por uma pessoa qualificada ou um técnico de assistência.

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

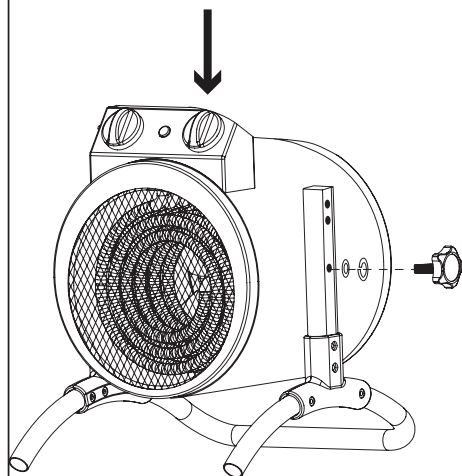
Montagem



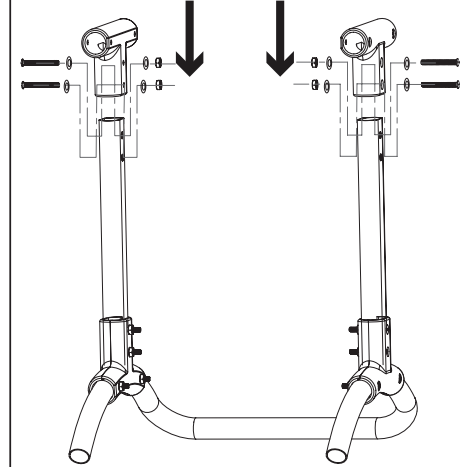
1



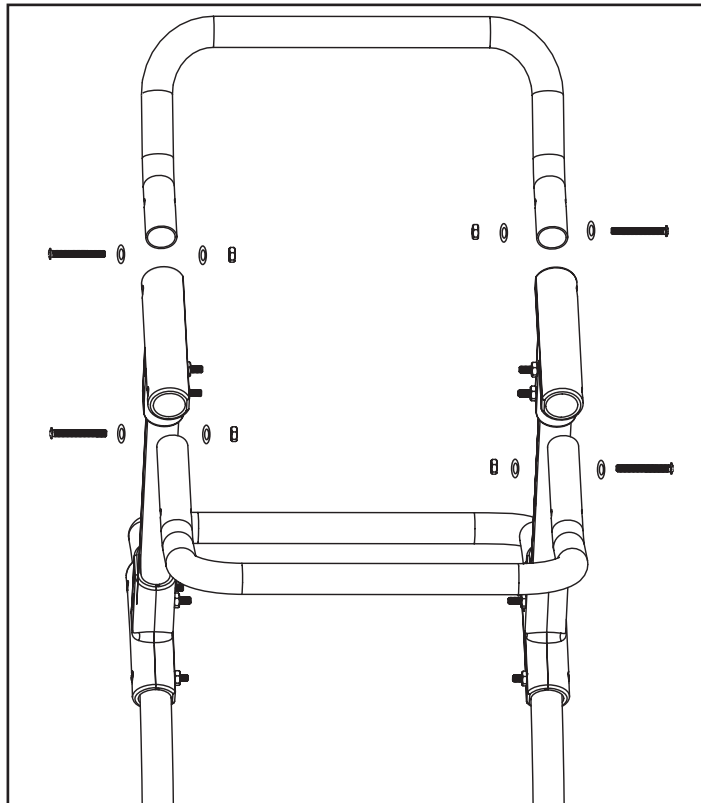
2



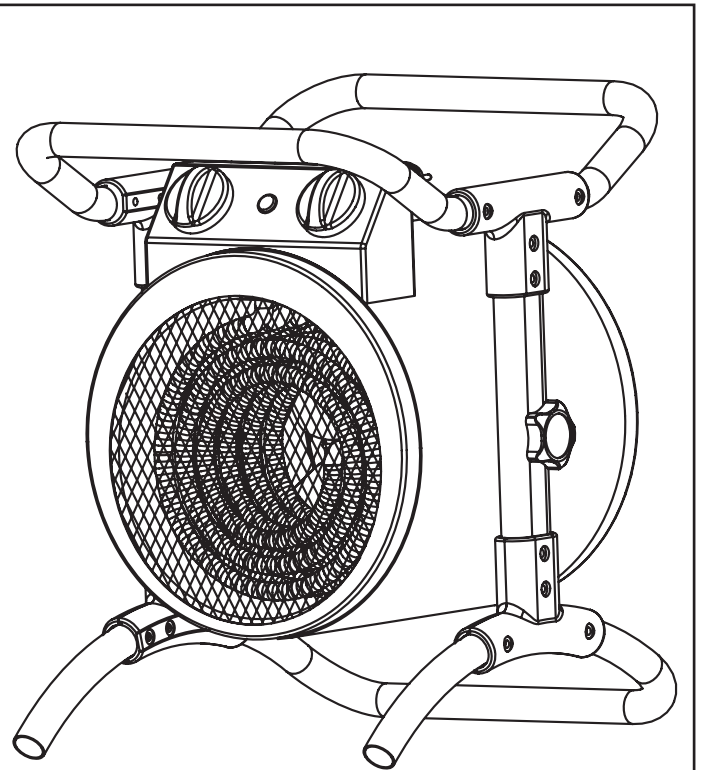
3



4



5



6

Montagem (ver a pág. 5)

1. Alinhar os orifícios na estrutura de fixação do aquecedor com o suporte inferior interior.
2. Fixar o suporte inferior exterior ao suporte inferior interior com os parafusos.
3. Alinhar o suporte inferior interior com o suporte lateral.
4. Fixar os suportes laterais ao aquecedor utilizando o botão de regulação de inclinação.
5. Fazer deslizar os suportes laterais nos suportes superiores, alinhar os orifícios e introduzir os parafusos para apertar.
6. Fazer deslizar os suportes superiores da pega na pega dianteira, alinhar os orifícios e introduzir os parafusos para apertar.
7. Fazer deslizar a pega traseira nos suportes superiores da pega, alinhar os orifícios e introduzir os parafusos para apertar.

Funcionamento

1. Posicionar o aquecedor na posição vertical, sobre uma superfície firme e nivelada e a uma distância segura de ambientes húmidos e objetos inflamáveis.
2. Ligar o aquecedor a uma fonte de alimentação adequada.
3. Regular o termóstato para o aquecimento máximo.
4. O aquecedor liga-se quando o seletor de funcionamento estiver numa das posições de aquecimento.
5. Assim que o espaço atingir a temperatura desejada, rodar o controlo do termóstato até a resistência de aquecimento desligar.

Controlo de segurança automático de sobreaquecimento

- Este aquecedor está equipado com um termóstato interno de segurança e com um circuito de proteção contra sobreaquecimento. Quando for atingida uma possível temperatura de sobreaquecimento, o sistema desliga automaticamente o aquecedor.

Instruções do termóstato

- Começar por regular o termóstato para “+” e deixar o aquecedor funcionar à potência máxima. Quando a temperatura do espaço atingir o valor desejado, rodar o termóstato para a esquerda até desligar.
- O termóstato liga e desliga automaticamente para controlar a temperatura do espaço de acordo com o valor predefinido e para manter a temperatura do espaço.
- Ao utilizar o aquecedor pela primeira vez, é normal uma ligeira emissão de fumo. Esta situação é normal e para após alguns breves instantes. A resistência de aquecimento é de aço e foi revestida com uma camada de óleo lubrificante de proteção durante a produção. O fumo é provocado pelo aquecimento do óleo lubrificante remanescente.

Limpeza e manutenção

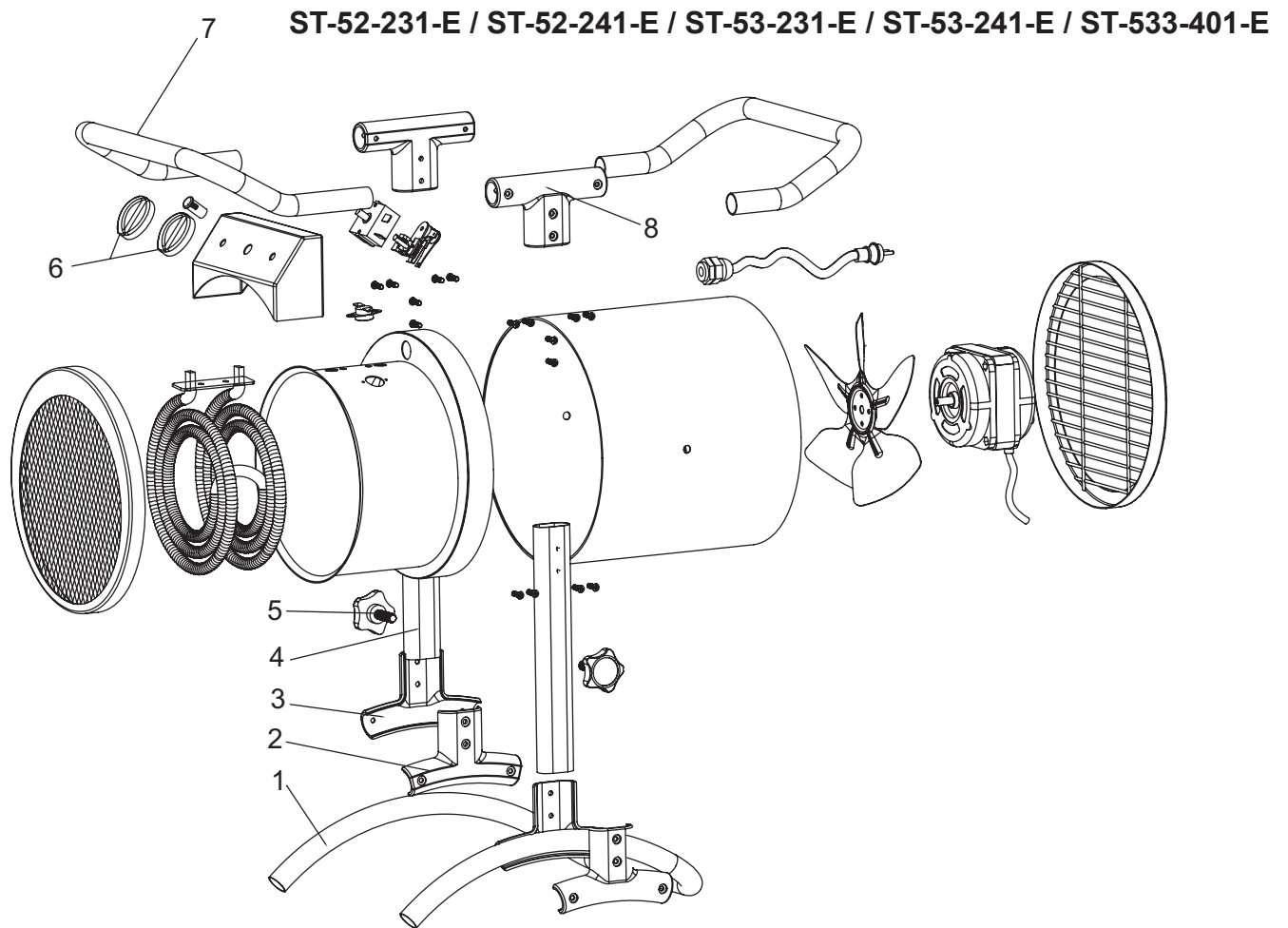
- Antes de limpar o aparelho, desligá-lo da tomada e deixá-lo arrefecer.
- O invólucro suja-se facilmente. Limpá-lo frequentemente com uma esponja suave. Para as peças muito sujas, limpar com uma esponja embebida em água a menos de 50 °C e detergente neutro; secar depois o invólucro do aquecedor com um pano limpo. Não deixar entrar água no aparelho.
- Para proteger o invólucro, não aplicar água sobre o aquecedor e nunca utilizar solventes como gasolina, acetato de isoamilo, tolueno, etc. para o limpar.
- Parar armazenar o aquecedor, deixá-lo arrefecer primeiro e mantê-lo seco. Em seguida, cobrir o aquecedor com um saco de plástico, colocá-lo na embalagem original e armazená-lo em local seco e ventilado.

Diagnóstico de anomalias

Anomalia	Causa	Solução
O ventilador fica ligado quando o aquecedor desliga.	1. O ventilador funciona de forma contínua quando o aquecedor está em funcionamento.	1. O aquecedor funciona corretamente.
A velocidade do ventilador não varia, mesmo com definições diferentes.	1. A velocidade do ventilador é constante. A definição altera apenas a quantidade de calor.	1. O aquecedor funciona corretamente.
A resistência de aquecimento não fica vermelha.	1. A resistência de aquecimento é de aço inoxidável e não fica vermelha para produzir calor.	1. O aquecedor funciona corretamente.
Não se sente calor ou fluxo de ar.	1. Falta de corrente elétrica no aquecedor. 2. Foi atingida a temperatura desejada no espaço aquecido. 3. O aquecedor não aquece a zona à sua frente, dispersando o calor para aquecer todo o espaço.	1. Verificar as ligações elétricas / Ligar o aquecedor à corrente. 2. O termóstato desliga assim que for atingida a temperatura desejada no espaço. O aquecedor funciona corretamente. 3. O aquecedor funciona corretamente.

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Perspetiva explodida

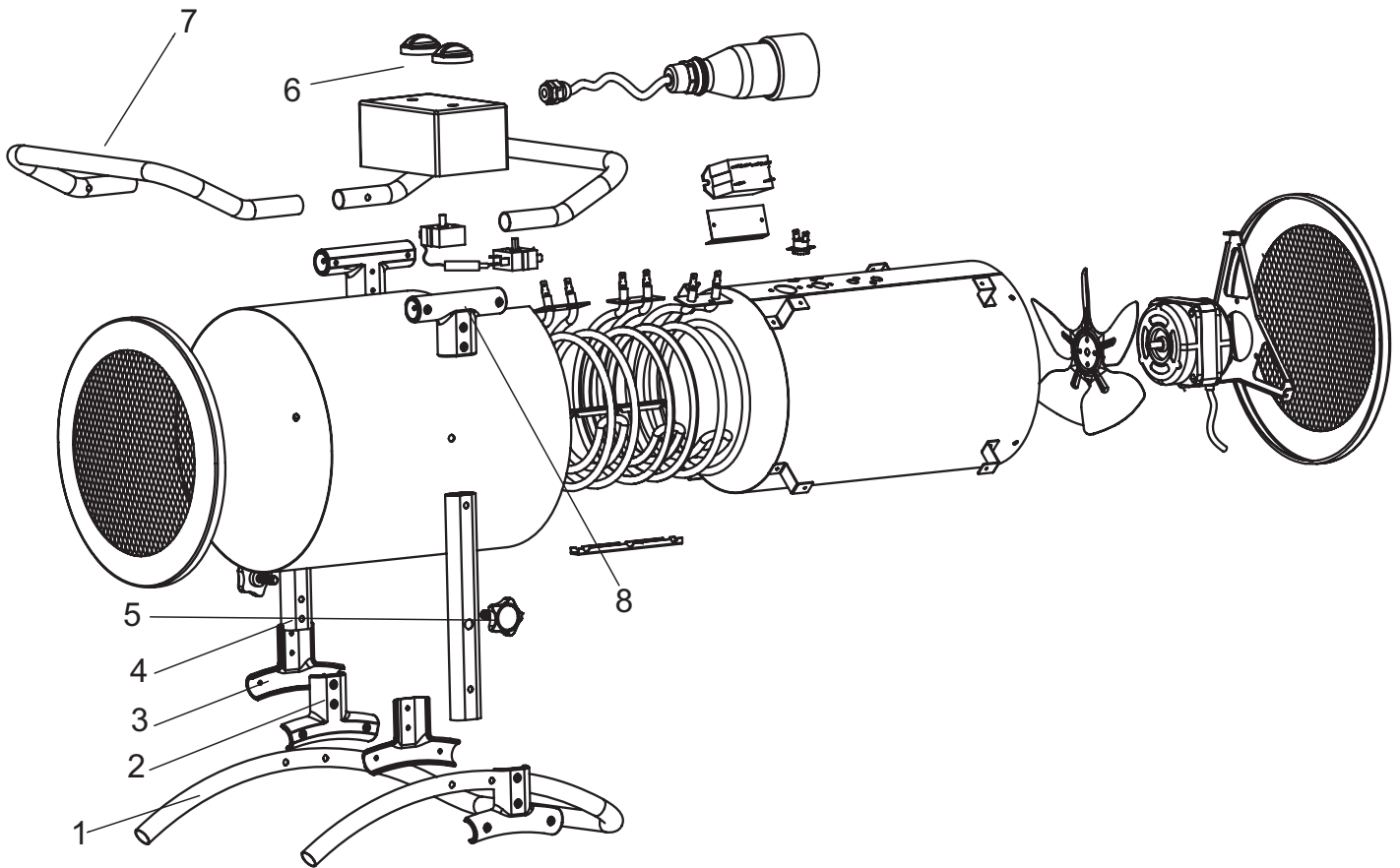


Lista de peças

N.º	ST-52-231-E / ST-52-241-E / ST-53-231-E / ST-53-241-E / ST-533-401-E
1	Suporte inferior da perna
2	Fixação exterior da perna
3	Fixação interior da perna
4	Perna
5	Botão de regulação
6	Botão
7	Suporte superior da pega
8	Fixação superior da pega

Perspetiva explodida

ST-55-401-E / ST-59-401-E



Lista de peças

N.º	ST-55-401-E / ST-59-401-E
1	Fixação inferior da perna
2	Fixação exterior da perna
3	Fixação interior da perna
4	Perna
5	Botão de regulação
6	Botão
7	Suporte superior da pega
8	Fixação superior da pega

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: ST-52-231-E					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW	Potência calorífica com ventilador	Não
				comando electrónico da carga térmica, com informação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW	Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	Sim
				Com comando electrónico da temperatura interior	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: ST-52-241-E					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW	Potência calorífica com ventilador	Não
				comando electrónico da carga térmica, com informação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	e_{lmax}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
À potência calorífica mínima	e_{lmin}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	e_{lSB}	N/A	kW	Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	Sim
				Com comando electrónico da temperatura interior	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: ST-53-231-E					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	3,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	3,0	kW	Potência calorífica com ventilador	Não
				comando electrónico da carga térmica, com informação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Sim
				Com comando electrónico da temperatura interior	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
Outras opções de comando (seleção múltipla possível)					
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: ST-53-241-E					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	3,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	3,0	kW	Potência calorífica com ventilador	Não
				comando electrónico da carga térmica, com informação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Sim
				Com comando electrónico da temperatura interior	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: ST-533-401-E					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	3,3	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	3,3	kW	Potência calorífica com ventilador	Não
				comando electrónico da carga térmica, com informação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	el_{sb}	N/A	kW	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Sim
				Com comando electrónico da temperatura interior	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: ST-55-401-E					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	5,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	2,5	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	5,0	kW	Potência calorífica com ventilador	Não
				comando electrónico da carga térmica, com informação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	eI_{max}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
À potência calorífica mínima	eI_{min}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	eI_{SB}	N/A	kW	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Sim
				Com comando electrónico da temperatura interior	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

NUNCA DEIXAR O AQUECEDOR SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO À CORRENTE

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: ST-59-401-E					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	9,0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	4,5	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	9,0	kW	Potência calorífica com ventilador	Não
				comando electrónico da carga térmica, com informação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	el_{max}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	Não
À potência calorífica mínima	el_{min}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
Em estado de vigília	el_{SB}	N/A	kW	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Sim
				Com comando electrónico da temperatura interior	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
				Com opção de comando à distância	Não
				Com comando de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium				

STANLEY®

ASSISTÊNCIA

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg Belgium	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen Belgium	www.stanleyworks.be Enduser.be@sbdinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel: +36 1 404-0014 Fax: +36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyoutillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax: +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energy Park-Building 03 sud Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@sbdinc.com Tel: +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Rīga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energypark-Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379, Estados Unidos

EC | REP

Obelis S.A.
Sede social:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2021 Stanley Black & Decker, Inc.